



- da**      Brugsanvisning støvsugere
- fi**      Käyttöohje Pölynimurit
- no**      Bruksanvisning støvsuger
- sv**      Bruksanvisning golvdammsugare

**HS16**

<b>da</b> .....	4
<b>fi</b> .....	27
<b>no</b> .....	51
<b>sv</b> .....	75

<b>Råd om sikkerhed og advarsler</b> .....	4
<b>Beskrivelse af støvsugeren</b> .....	10
<b>Miljøbeskyttelse</b> .....	12
<b>Kommentar til EU-forordningerne (EU) Nr. 665/2013 (landeafhængig) og (EU) Nr. 666/2013</b> .....	13
<b>Illustrationshenvisninger</b> .....	13
<b>Tilslutning</b> .....	13
<b>Anvendelse af det medleverede tilbehør</b> .....	14
<b>Brug</b> .....	14
<b>Parkering, transport og opbevaring</b> .....	17
<b>Vedligeholdelse</b> .....	18
Støvbeholderen tømmes .....	18
Støvbeholderen rengøres .....	18
Filtterrammen rengøres .....	18
Finstøvfiler rengøres .....	18
Manuel start af selvrensningfunktionen ComfortClean .....	18
Udskiftning af batteriet på fjernbetjeningsgriberøret .....	19
Hvornår skal trådfangene udskiftes?.....	19
Hvordan udskiftes trådfangene? .....	19
Hjulet på gulvmundstykket AllTeQ rengøres .....	19
<b>Rengøring</b> .....	20
<b>Småfejl udbedres</b> .....	21
<b>Småfejl udbedres</b> .....	22
Grovfilteret rengøres .....	22
Finstøvfiler rengøres manuelt .....	22
<b>Service / Garanti</b> .....	23
Kontakt i tilfælde af fejl.....	23
Garanti.....	23
<b>Ekstra tilbehør</b> .....	23
<b>Tekniske data</b> .....	25
<b>Konformitetserklæring</b> .....	25

## da - Råd om sikkerhed og advarsler

---

Denne støvsuger opfylder de foreskrevne sikkerhedsbestemmelser. U hensigtsmæssig brug kan medføre skader på personer og ting.

Læs brugsanvisningen, inden støvsugeren tages i brug. Den giver vigtige oplysninger om sikkerhed, brug og vedligeholdelse af støvsugeren. Derved undgås skader på personer og ting.

I overensstemmelse med norm IEC 60335-1 gør Miele udtrykkeligt opmærksom på, at afsnittet Installation samt Råd om sikkerhed og advarsler skal læses og overholdes.

Miele kan ikke gøres ansvarlig for skader, der er opstået, fordi disse anvisninger ikke er blevet fulgt.

Gem venligst brugsanvisningen, og giv den videre til en eventuel senere ejer.

Sluk altid for støvsugeren efter brug, inden skift af tilbehør, før vedligeholdelse og afhjælpning af fejl. Træk stikket ud af stikkontakten.

### Retningslinjer vedrørende brugen

- ▶ Denne støvsuger er beregnet til anvendelse i private husholdninger eller på lignende steder.
- ▶ Denne støvsuger er velegnet til daglig støvsugning af små tæpper, væg til væg-tæpper og hårde gulve.
- ▶ Denne støvsuger er ikke beregnet til udendørs brug.
- ▶ Denne støvsuger er beregnet til anvendelse i en højde på op til 4000 m over havets overflade.

- ▶ Brug kun støvsugeren til støvsugning af tørt snavs. Anden anvendelse eller eventuel ombygning/ændring af støvsugeren sker på egen risiko og kan muligvis være farlig. Støvsugeren må aldrig anvendes på mennesker eller dyr.
- ▶ Personer, der på grund af begrænsninger i fysisk eller psykisk formåen eller på grund af manglende erfaring eller uvidenhed ikke er i stand til at betjene støvsugeren sikkert, må ikke anvende den uden opsyn eller vejledning fra en ansvarlig person.

### **Børn i huset**

- ▶ Risiko for kvælning! Børn kan under leg vikle sig ind i emballagemateriale (fx folier) eller trække det over hovedet og blive kvalt. Opbevar derfor emballagedele uden for børns rækkevidde.
- ▶ Børn under 8 år må ikke komme i nærheden af støvsugeren, medmindre der holdes konstant opsyn med dem.
- ▶ Børn på 8 år eller derover må kun bruge støvsugeren uden opsyn, hvis de er informeret om dens funktioner, så de kan betjene den sikkert. Børn skal kunne forstå de farer, der kan opstå ved forkert betjening.
- ▶ Børn må ikke rengøre eller vedligeholde støvsugeren uden opsyn.
- ▶ Hold altid øje med børn, der opholder sig i nærheden af støvsugeren. Lad dem aldrig lege med støvsugeren.
- ▶ Modeller med fjernbetjeningsgriberør: Batterierne må ikke komme i børnehænder.

### Teknisk sikkerhed

- ▶ Kontroller støvsugeren og alle tilbehørsdele for synlige skader før brug. Tag aldrig en beskadiget støvsuger i brug.
- ▶ Kontroller, at tilslutningsforholdene i huset stemmer overens med angivelserne på typeskiltet på støvsugeren (netspænding og frekvens). Disse data skal stemme overens. Støvsugeren kan anvendes til 50 Hz eller 60 Hz uden ændringer.
- ▶ Sikringen skal være 16 A eller 10 A.
- ▶ Pålidelig og sikker drift af støvsugeren er kun sikret, når støvsugeren er tilsluttet et offentligt elnet.
- ▶ Under støvsugning - især af finstøv som fx borestøv, sand, gips, mel m.m. - kan der opstå statisk elektricitet, hvilket er helt naturligt. For at forhindre dette er der på undersiden af griberøret anbragt en metalstrimmel til afladning. Sørg derfor for hele tiden at berøre denne metalstrimmel under støvsugningen. Hvis støvsugeren er udstyret med et Eco Comfort-griberør, skal man sørge for hele tiden at gribe om den øverste, buede del af griberøret, hvor der er anbragt en speciel afledningsplade.
- ▶ Løft aldrig støvsugeren i ledningen, og træk ikke i ledningen, men i stikket, når det skal tages ud af stikkontakten. Ledningen må ikke trækkes over skarpe kanter eller komme i klemme. Undgå så vidt muligt at køre over ledningen med støvsugeren. Ledning, stik og stikkontakt kan blive beskadiget og dermed være til fare for brugeren.

- ▶ Brug aldrig støvsugeren, hvis ledningen er beskadiget. En beskadiget ledning må kun udskiftes komplet med kabeltromle. Af sikkerhedsmæssige grunde må ledningen kun udskiftes af Miele Service eller en anden uddannet fagmand.
- ▶ Reparation inden garantiens udløb bør kun foretages af Miele Service, da eventuelle efterfølgende skader ellers ikke er omfattet af Mieles garanti.
- ▶ Reparation bør kun udføres af Miele Service eller en anden uddannet fagmand. Reparation foretaget af ukyndige kan medføre betydelig fare for brugeren.
- ▶ Kun ved brug af originale reservedele kan Miele garantere, at sikkerhedskravene er opfyldt. Defekte dele må kun udskiftes med originale Miele reservedele.

### Rengøring

- ▶ Støvsugeren og tilbehørsdelene må aldrig komme i vand.
- ▶ Rengør kun støvsugeren og tilbehørsdelene med en tør eller let fugtig klud. Undtagelse:
  - Støvbeholder/Finstøvbeholder: Rengør kun disse dele med vand og et mildt opvaskemiddel til opvask i hånden. Tør delene grundigt af bagefter.
  - Finstøvfilter: Rengør ikke finstøvfilteret indefra. Rengør ydersiden under rindende, koldt vand. Anvend ikke opvaskemiddel. Brug ikke skarpkantede eller spidse gen-

## da - Råd om sikkerhed og advarsler

---

stande, og børst ikke finstøvfileret af. Lad finstøvfileret tørre i min. 24 timer efter rengøringen, inden det sættes i finstøvbeholderen igen.

- Grovfilter/filterramme: Rengør disse dele under rindende, koldt vand. Anvend ikke opvaskemiddel. Brug aldrig skarpe eller spidse genstande. Tør disse dele grundigt af efter rengøringen.

### Den daglige brug

- ▶ Anvend ikke støvsugeren uden støvbeholder, grovfilter, finstøvbeholder og finstøvfiler.
- ▶ Brug aldrig støvsugeren til brændende eller glødende genstande, som fx cigaretter, aske eller kul.
- ▶ Brug aldrig støvsugeren til at støvsuge væske eller fugtigt snavs op. Rensede og vaskede små tæpper og væg til væg-tæpper skal være helt tørre, før de støvsuges.
- ▶ Brug aldrig støvsugeren til tonerstøv. Toner fra fx printere og kopimaskiner kan være elektrisk ledende.
- ▶ Brug ikke støvsugeren til letantændelige eller eksplosive stoffer eller gasser og ikke på steder, hvor sådanne stoffer opbevares.
- ▶ Undgå, at sugestrømmen kommer i nærheden af hovedet.
- ▶ Batterihåndtering (modeller med fjernbetjeningsgriberør):
  - Batteriet må ikke kortsluttes, ikke genoplades og ikke kastes ind i ild.

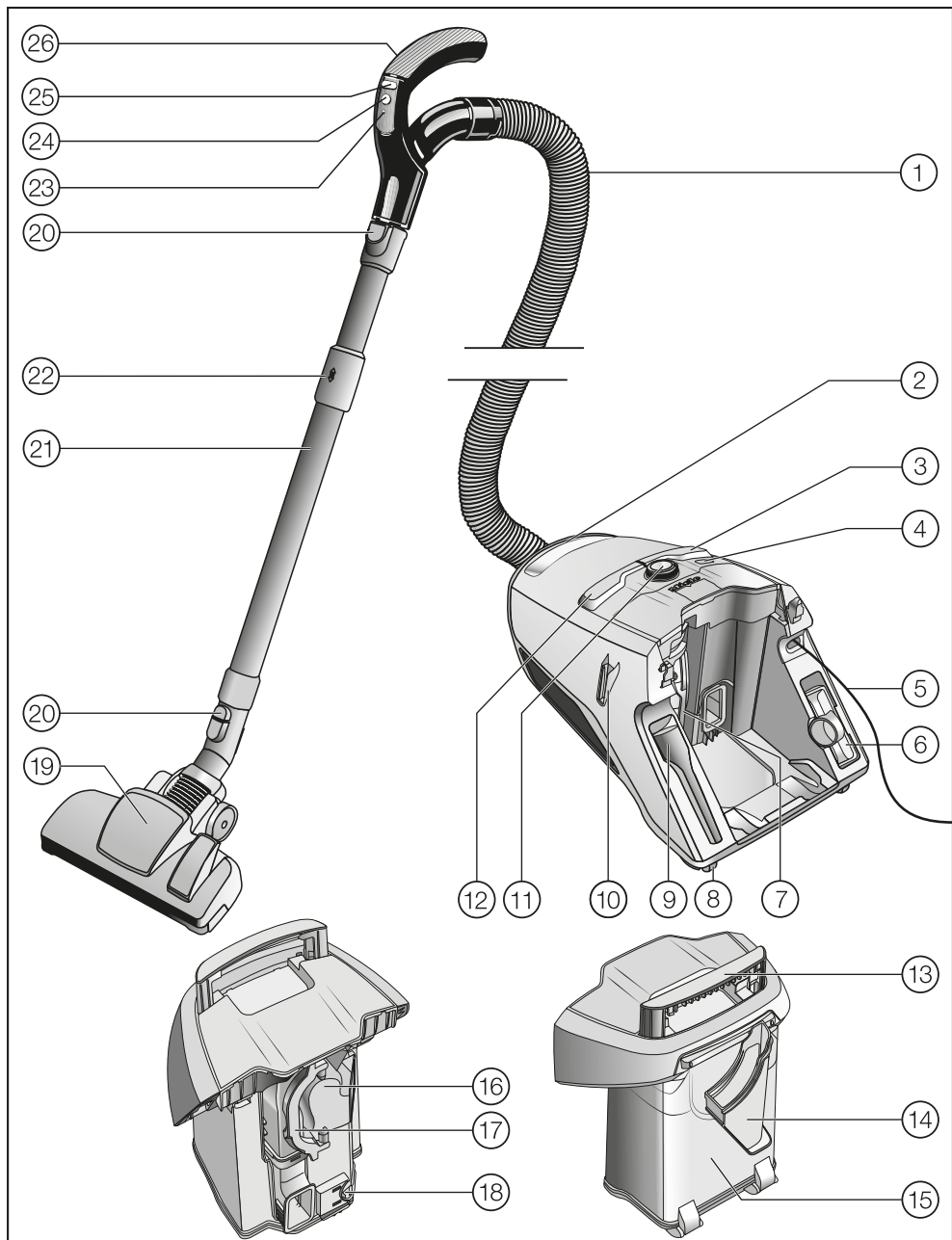


- Bortskaffelse af batteriet: Fjern batteriet fra griberøret, og bortskaf det via det kommunale indsamlingssystem. Smid ikke batterierne ud sammen med husholdningsaffald.

### **Tilbehør**

- ▶ Ved støvsugning med en Miele turbobørste må den roterende børstevalse ikke berøres.
- ▶ Ved støvsugning med griberøret uden tilbehør skal man sikre sig, at røret ikke er beskadiget.
- ▶ Anvend kun tilbehør med "ORIGINAL Miele"-logoet på emballagen. Kun ved brug af originale dele kan producenten garantere for sikkerheden.

# da - Beskrivelse af støvsugeren



# da - Beskrivelse af støvsugeren

---

- ① Støvsugerslange
- ② Støvsugerens greb
- ③ Fodkontakt til automatisk ledningsoprul
- ④ ComfortClean-tast
- ⑤ Tilslutningsledning
- ⑥ Møbelmundstykke
- ⑦ Finstøvbeholder med finstøvfilter
- ⑧ Hjul\*
- ⑨ Fugemundstykke
- ⑩ Parkeringssystem til pauser i støvsugningen
- ⑪ Drejeknap (på modeller med fjernbetjeningsgriberør)
- ⑫ Fodkontakt Tænd/Sluk ①
- ⑬ Greb på støvbeholderen
- ⑭ Filterramme
- ⑮ Støvbeholder
- ⑯ Grovfilter
- ⑰ Greb på grovfilter
- ⑱ Udløserknap til støvbeholderen
- ⑲ Gulvmundstykke\*
- ⑳ Låseknapper
- ㉑ Comfort-teleskoprør
- ㉒ Låseknap til Comfort-teleskoprør
- ㉓ Lysdiode\*
- ㉔ Standby-tast til korte pauser i støvsugningen\*
- ㉕ Taster +/- til indstilling af sugestyrken\*
- ㉖ Griberør (afhængig af model med ventil til indstilling af sugestyrken)\*

Underside - Parkeringssystem til opbevaring (ikke illustreret)

\* Alt efter model er støvsugeren udstyret med mere eller mindre af dette udstyr.

## Bortskaffelse af emballagen

Emballagen beskytter produktet mod transportskader. Emballagematerialerne er valgt ud fra miljø- og affaldstekniske hensyn og kan således genbruges.

Genbrug af emballagematerialerne sparer råstoffer og mindsker affaldsproblemerne. Emballagen bør derfor afleveres på nærmeste genbrugsstation/opsamlingssted.

## Bortskaffelse af et gammelt produkt

Tag finstøvfilteret ud af støvsugeren, inden den bortskaffes, og smid det ud som almindeligt husholdningsaffald.

Gamle elektriske og elektroniske produkter indeholder stadig værdifulde materialer. De indeholder imidlertid også bestemte stoffer, blandinger og komponenter, som er nødvendige for deres funktion og sikkerhed. Hvis disse bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet eller behandles forkert, kan de skade den menneskelige sundhed og miljøet. Bortskaf derfor ikke det gamle produkt med husholdningsaffaldet.



Aflever i stedet for det gamle produkt på nærmeste officielle opsamlingssted for elektriske og elektroniske produkter eller på kommunens genbrugsstation. Det er kundens eget ansvar at sørge for at fjerne eventuelle personrelaterede data fra det produkt, der skal bortskaffes. Sørg for, at det gamle produkt opbevares utilgængeligt for børn, indtil det fjernes.

## Bortskaffelse af gamle batterier og akkumulatører

Gamle elektriske og elektroniske produkter indeholder batterier og akkumulatører, der ikke må bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald. Det påhviler ejeren at fjerne gamle batterier og akkumulatører, der ikke er fastmonteret i produktet, og bortskaffe disse på egnet opsamlingssted, hvor de kan afleveres omkostningsfrit. Batterier og akkumulatører indeholder muligvis stoffer, der kan skade den menneskelige sundhed og miljøet.

Yderligere information fremgår af mærkningen på batterierne. Den overstregede skraldespand betyder, at batterierne og akkumulatørerne under ingen omstændigheder må bortskaffes med husholdningsaffaldet. Hvis den overstregede skraldespand er markeret med en eller flere af de anførte kemiske tegn, indeholder disse bly (Pb), kadmium (Cd) og/eller kviksølv (Hg).



Gamle batterier og akkumulatører indeholder vigtige råstoffer og kan genanvendes. Opsamlingen af gamle batterier og akkumulatører letter håndteringen og genanvendelsen.

## Kommentar til EU-forordningerne (EU) Nr. 665/2013 (landafhængig) og (EU) Nr. 666/2013

Denne støvsuger er en husholdningsstøvsuger og defineres iht. ovennævnte forordninger som en universalstøvsuger.

Denne brugsanvisning og yderligere data kan downloades på Miele's hjemmeside.


Det årlige energiforbrug, der er angivet på EU-databladet og på online-energilabelen (begge tilgængelige afhængig af land), er det indikative årlige energiforbrug (kWh/år) beregnet ud fra 50 støvsugninger. Det faktiske energiforbrug afhænger af anvendelsen af støvsugeren.

Alle tests og beregninger, der skal foretages iht. ovennævnte forordninger, er gennemført efter følgende aktuelt gyldige, harmoniserede normer under hensyntagen til den Europæiske Kommissions retningslinjer fra september 2014:

- a) EN 60312-1 Støvsugere til husholdningsbrug - Del 1: Tørstøvsugere - Metoder til måling af ydeevne
- b) EN 60704-2-1 Elektriske apparater til husholdningsbrug o.l. - Prøvningsregler til bestemmelse af luftbåren akustisk støj - Del 2-1: Særlige krav til støvsugere
- c) EN 60335-2-2 Elektriske apparater til husholdningsbrug o.l. - Sikkerhed - Del 2-2: Særlige bestemmelser for støvsugere og vandsugende rengøringsapparater.

Ikke alle gulvmundstykker og sugetilbehørsdele, der følger med støvsugeren, er beregnet til den i forordningerne beskrevne brug til intensiv rengøring af

tæppebelægninger og hårde gulve. Følgende gulvmundstykker og indstillinger blev anvendt ved beregning af værdierne:

Til beregning af energiforbrug og rengøringsklasser på tæpper og hårde gulve og af støjniveauet på tæpper blev det omstillelige gulvmundstykke anvendt med hævede børster (tryk på fodtasten ).

Oplysningerne på EU-databladet og online-energilabelen (tilgængelig afhængig af land) gælder udelukkende for ovennævnte kombinationer og indstillinger af gulvmundstykkerne på de forskellige gulvbelægninger.

## Illustrationshenvisninger

De illustrationer, der henvises til, findes på folde-ud-siderne sidst i brugsanvisningen.

## Tilslutning

### Slangen sættes på (ill. 01 + 02)

- Tryk tilslutningsstudsens ind i støvsugerens sugeåbning, indtil den tydeligt går i hak. Før hullerne/tapperne mod hinanden.
- Tryk låseknapperne på siderne af tilslutningsstudsens ind, hvis delene skal skilles ad, og træk støvsugerslangen ud af sugeåbningen.

## Slange og griberør sættes sammen (ill. 03)

- Stik slangen ind i griberøret, så den tydeligt går i hak.

## Griberør og støvsugerrør sættes sammen (ill. 04)

- Stik griberøret, så det tydeligt går i hak i støvsugerrøret. Før hullerne/tappene mod hinanden.
- Delene skilles ad ved at trykke på låseknappen og dreje griberøret ud af støvsugerrøret med en let drejning.

## Teleskoprør og omstilleligt gulvmundstykke sættes sammen (ill. 05)

- Sæt teleskoprøret ind i gulvmundstykket ved at dreje det frem og tilbage, indtil det tydeligt går i hak.
- Delene skilles ad ved at trykke på låseknappen og dreje teleskoprøret ud af gulvmundstykket med en let drejning.

## Anvendelse af det medleverede tilbehør (ill. 06)

- ① **Fugemundstykke**  
Til støvsugning af folder, fuger og hjørner.
- ② **Møbelmundstykke**  
Til støvsugning af polstrede møbler, madrasser, puder, gardiner osv.
- ③ **Afstøvningsbørste med naturhår, medfølger løst** (afhængig af model)  
Til profillister og udskårne samt særligt sarte genstande. Børstehovedet kan drejes til den bedste mulige arbejdsvinkel.

Fugemundstykket og møbelmundstykket er anbragt i holderen på bagsiden af støvsugeren.

Enkelte modeller er som standard udstyret med en turbobørste, der ikke er illustreret. Til disse støvsugere medfølger der en separat brugsanvisning til turbobørsten.

## Brug

### Afstøvningsbørste på Eco Comfort-griberøret (ill. 07) indstilles

Nogle modeller er udstyret med et Eco Comfort-griberør.

Afstøvningsbørsten er velegnet til støvsugning af ikke-sarte overflader, fx afstøvning af tastaturer eller opsugning af krummer.

- Tryk på låseknappen på afstøvningsbørsten, og skub afstøvningsbørsten ind over røret, indtil den går i hak.

- Tryk på låseknappen efter afslutning af støvsugning, og skub afstøvningsbørsten tilbage til udgangspositionen, til den går i hak.

### Teleskoprøret indstilles (ill. 08)

Teleskoprøret består af to rør, der er stukket ind i hinanden, og som kan indstilles i den længde, der er mest bekvem for brugeren.

- Grib om reguleringsknappen, og indstil teleskoprøret i den ønskede længde.

### Det omstillelige gulvmundstykke indstilles (ill. 09, 10 + 11)

Afhængig af model er støvsugeren udstyret med en af de illustrerede gulvmundstykker.

Denne støvsuger er velegnet til daglig støvsugning af små tæpper, væg til væg-tæpper og hårde gulve.

Miele gulvplejesortimentet omfatter også mundstykker og børster beregnet til andre gulvbelægnings og specialanvendelser (se afsnittet Ekstra tilbehør).

Først og fremmest bør rengørings- og plejeanvisningerne fra producenten af gulvbelægningen overholdes.

Hårde, ujævne gulve og gulve med fuger støvsuges med sænkede børster:

- Træd på fodkontakten .


Kortvarig støvsugning af disse gulve og støvsugning af tæpper og væg til væg-tæpper med hævede børster:

- Træd på fodkontakten .

Hvis modstanden ved det omstillelige gulvmundstykke føles for stor, bør sugestyrken reduceres, indtil mundstykket glider let (se afsnittet Brug - Sugestyrke vælges).


### Omstilleligt gulvmundstykke (ill. 12)

Det omstillelige gulvmundstykke er også velegnet til støvsugning af trappetrin.

 Støvsug af sikkerhedsmæssige grunde trapper nedefra og opad.

### Ledningen trækkes ud (ill. 13)

- Træk ledningen ud til den ønskede længde.
- Sæt stikket i stikkontakten.

 Hvis støvsugeren skal bruges i mere end 30 minutter, skal ledningen trækkes helt ud. Fare for overophedning og beskadigelse.

### Oprulning af ledning (ill. 14)

- Træk stikket ud af stikkontakten.
- Træd kortvarigt på fodkontakten til ledningsoprul.

Ledningen ruller helt ind.

Hvis ledningen ikke skal rulles helt ind, kan denne funktion deaktiveres. Hold ledningen i hånden under oprulningen, og træk kortvarigt i den, når oprulningen skal stoppe.





### Tænd/Sluk (ill. 15)

- Træd på fodkontakten Tænd/Sluk .

## Sugestyrke vælges

Støvsugerens sugestyrke kan tilpasses enhvert rengøringsbehov. Ved reducere af sugestyrken reduceres gulvmundstykkets modstandskraft betydeligt.

Symbolerne på støvsugeren viser, hvad de forskellige sugetrin er velegnet til.

-  Gardiner, tekstiler
-  Ægte velourtæpper, små tæpper og løbere
-  Små tæpper og væg til væg-tæpper med løkker
-  Hårde gulve, meget snavsede små tæpper og væg til væg-tæpper (også til rengøring af hynder og madrasser med møbelmundstykket)

Hvis modstanden føles for stor ved brug af det omstillelige gulvmundstykke, bør sugestyrken reduceres, indtil mundstykket glider let.



Afhængig af model er støvsugeren forsynet med en af nedenstående sugestyrkevælgere.


- Drejeknap
- Fjernbetjeningsgriberør


### Drejeknap (ill. 16)

- Drej regulatoren til indstilling af sugestyrke hen på den ønskede sugestyrke.

### Fjernbetjeningsgriberør (ill. 17)

Når støvsugeren er tændt med fodkontakten Tænd/Sluk , blinker sugestyrke-symbolet  på støvsugeren.

- Tryk på standby-tasten  på fjernbetjeningsgriberøret.

Sugetrinnet  på støvsugerens display lyser.

Første gang støvsugeren tages i brug, tænder den på højeste sugetrin.

Næste gang støvsugeren tages i brug, tænder den på det sidst valgte sugetrin. Dette blinker.

- Tryk på tasten + på fjernbetjeningsgriberøret, hvis sugestyrken skal øges.
- Tryk på tasten - på fjernbetjeningsgriberøret, hvis sugestyrken skal reduceres.

### Ventilen til finindstilling af sugestyrke åbnes (ill. 18 + 19)

(findes ikke på modeller med fjernbetjeningsgriberør og Eco Comfort-griberør)

Sugestyrken kan mindskes kortvarigt, fx for at forhindre fastsugning til tæppebelægninger.


- Åbn kun ventilen på griberøret netop så meget, at mundstykket glider let.

Derved reduceres modstandskraften i mundstykket.

### Ved støvsugning

- Når der støvsuges, trækker man støvsugeren efter sig som en slæde. Støvsugeren kan også anvendes opretstående, fx ved støvsugning af trapper eller gardiner.



 Under støvsugning - især af finstøv som fx borestøv, sand, gips, mel m.m. - kan der opstå statisk elektricitet, hvilket er helt naturligt. For at forhindre dette er der på undersiden af griberøret anbragt en metalstrimmel til afladning. Sørg derfor for hele tiden at berøre denne metalstrimmel under støvsugningen. Hvis støvsugeren er udstyret med et Eco Comfort-griberør, skal man sørge for hele tiden at gribe om den øverste, buede del af griberøret. I den øverste, buede del er der anbragt en speciel afledningsplade (ill. 20, 21 + 22).


Hvis en større mængde snavs suges ind på en gang, bør selvrensningfunktionen ComfortClean startes manuelt herefter eller under pauser i rengøringen. Hermed rengør støvsugeren med det samme optimalt igen (se afsnittet Vedligeholdelse - Manuel start af selvrensningfunktionen ComfortClean).

### Støvsugningen afbrydes (ill. 17)

(modeller med fjernbetjeningsgriberør)


Ved korte pauser i støvsugningen kan støvsugeren afbrydes:

- Tryk på standby-tasten  på fjernbetjeningsgriberøret.

 Anvend kun standby-funktionen ved korte pauser i støvsugningen. Fare for beskadigelse.

Ved hvert tryk på tasten på fjernbetjeningsgriberøret lyser kontrollampen.

Efter afbrydelsen er der følgende valgmuligheder:

- Ved endnu et tryk på standby-tasten  tænder støvsugeren med den sidst anvendte sugestykke.
- Ved tryk på tasten + tænder støvsugeren på højeste sugetrin.
- Ved tryk på tasten - tænder støvsugeren på laveste sugetrin.

## Parkering, transport og opbevaring


### Parkeringsystem til pauser i støvsugningen (ill. 23)

I korte pauser under støvsugningen kan støvsugerrøret med mundstykket let sættes fast på støvsugeren.

- Sæt mundstykkets parkeringstap ind i parkeringssystemet.


Hvis støvsugeren står på en skrå flade, fx en rampe, skal teleskoprørets dele skubbes helt ind.

### Parkeringsystem til opbevaring (ill. 24)


 Sluk støvsugeren efter brug. Træk stikket ud af stikkontakten.

- Stil støvsugeren på højkant.
- Skub teleskoprørets rørdele helt ind.
- Stik mundstykkets parkeringstap oppefra ned i rørholderen.

Støvsugeren kan nu let bæres eller stilles på plads.

 Undgå af sikkerhedshensyn at løfte støvsugeren i grebet på støvbeholderen.

## Vedligeholdelse

 Før hvert eftersyn af støvsugeren skal der slukkes for den, og stikket skal trækkes ud af stikkontakten.

### Støvbeholderen tømmes (ill. 25 - 30)

- Tøm senest støvbeholderen, når støvet når markeringen **max** på støvbeholderen.
- Træk støvbeholderens greb opad og ud.
- Tag støvbeholderen ud opad.

Indholdet kan smides ud med husholdningsaffaldet, hvis affaldet ikke indeholder snavs, der ikke er tilladt i almindeligt husholdningsaffald.

- Hold støvbeholderen langt ind over affaldsspanen, så der hvirvler så lidt støv op som muligt.
- Tryk på den gule udløserknop under støvbeholderen.

Klappen åbnes, og støvet tømmes ud.

- Luk klappen. Der skal lyde et klik.
- Sæt støvbeholderen i støvsugeren oppefra, så den tydeligt går i hak.
- Tryk grebet ned.

### Støvbeholderen rengøres


Rengør støvbeholderen efter behov.

- Rengør støvbeholderen med vand og et mildt opvaskemiddel til opvask i hånden.
- Tør støvbeholderen grundigt af.

### Filterrammen rengøres (ill. 31 + 32)

I støvbeholderen er der en udtagelig filterramme. Rengør denne, når den er tilsmudset.

- Læg den tomme, åbnede støvbeholder på forsiden.
- Frigør filterrammen, og tag den ud.
- Tøm filterrammen, og rengør den under rindende, koldt vand.

 Anvend ikke opvaskemiddel. Brug aldrig skarpe eller spidse genstande. Tør filterrammen grundigt af.

- Sæt den tørrede filterramme i støvbeholderen, så den tydeligt går i hak.

### Finstøvfilter rengøres

Finstøvfilteret er udstyret med en selvrensningfunktion. Når en fastlagt tilsmudsgrad nås, slukker støvsugeren automatisk i ca. 20 sek. og udfører en rengøring, som forårsager en smule støj.

ComfortClean-tasten på støvsugeren lyser gult.

### Manuel start af selvrensningfunktionen ComfortClean (ill. 33)

Hvis en større mængde snavs suges ind på en gang, bør selvrensningfunktionen ComfortClean startes manuelt her efter eller under pauser i rengøringen. Hermed opnår støvsugeren straks igen det optimale rengøringsresultat.

- Tryk på ComfortClean-tasten på den tændte støvsuger i min. 2 sek.

Støvsugeren slukker automatisk i ca. 20 sek. og udfører en rengøring, som forårsager en smule støj.

ComfortClean-tasten på støvsugeren lyser gult.

Støvsugeren tænder herefter igen på det sidst valgte sugetrin.

Desuden anbefaler vi, at man tømmer og rengør finstøvbeholderen en til to gange om året (se afsnittet Småfejl udbedres - Finstøvfilteret rengøres manuelt).


### Udskiftning af batteriet på fjernbetjeningsgribet (ill. 34)

Udskift batteriet ca. hver 18. måned.

Sørg for at have et 3 V batteri (knapcelle CR 2032) i reserve.

Selvom batteriet er fladt, eller der ikke er lagt noget batteri i, kan støvsugeren stadig anvendes.

- Tænd støvsugeren med fodkontakten Tænd/Sluk ①.

Sugetrinet  på støvsugerens display blinker.

- Tryk på ComfortClean-tasten på støvsugeren i min. 4 sek. (ill. 33).

Støvsugeren kan herefter stadig anvendes, men kun med maksimal sugestyrke.

- Skru skruen i afdækningen ud med en stjerneskruetrækker, og tag afdækningen af.
- Udskift batteriet med et nyt. Sørg for, at polerne vender rigtigt.
- Sæt afdækningen på igen, og skru skruen i.

- Bortskaf det gamle batteri via det kommunale indsamlingssystem.

### Hvornår skal trådfangene udskiftes?

(ikke muligt på modeller med gulvmundstykke EcoTeQ Plus)

Trådfangene på gulvmundstykket kan udskiftes. Udskift trådfangene, når luven er slidt.

### Hvordan udskiftes trådfangene? (ill. 35 + 36)

- Løft trådfangene ud af slidserne, fx med en kærvskruetrækker.
- Sæt nye trådfang i.


### Hjulet på gulvmundstykket AllTeQ rengøres (ill. 37)

Rengør hjulet på gulvmundstykket efter behov.

- ① Åbn hjulakslen (med bajonetlås) med en mønt.
  - ② Tryk hjulakslen ud, og tag den af.
  - ③ Tag hjulet ud.
- Fjern trævler og hår, sæt hjulet i igen, og sæt akslen på plads.

Reservedele kan købes hos Miele forhandlere eller ved telefonisk henvendelse til vores kundecenter (tlf.nr. findes på omslaget).


## Rengøring


 Før rengøring af støvsugeren skal der slukkes for den, og stikket skal trækkes ud af stikkontakten.

### Støvsuger og tilbehør

Rengør støvsugeren og alle tilbehørsdele af plast med et almindeligt rengøringsmiddel til plast.

Vær opmærksom på de specielle rengøringsanvisninger til støvbeholderen og filterrammen i afsnittet Vedligeholdelse og til finstøvfilteret, grovfilteret og finstøvbeholderen i afsnittet Småfejl udbedres.

 Brug aldrig skurepulver, glas- eller universalrengøringsmidler eller olieholdige plejemidler!

 Støvsugeren må aldrig komme i vand. Fugt kan forårsage elektrisk stød.


## Småfejl udbedres

De fleste funktionsforstyrrelser og fejl, der måtte opstå i den daglige drift, vil man selv kunne afhjælpe. I mange tilfælde kan man spare tid og penge, da det ikke er nødvendigt at tilkalde Miele Service.

Nedenstående oversigt kan være en hjælp, når årsagen til en fejl skal findes, og fejlen skal afhjælpes.

Fejl	Årsag og udbedring
<b>Støvsugeren slukker af sig selv.</b>	<p>En termostat slukker for støvsugeren, hvis den bliver for varm. Fejlen kan forekomme, hvis sugevejene er spærret af genstande.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sluk i så fald støvsugeren med fodkontakten Tænd/Sluk , og træk stikket ud af stikkontakten.</li> </ul> <p>Når fejlen er udbedret, vil støvsugeren efter ca. 20-30 minutter være afkølet så meget, at den kan tændes og benyttes igen.</p>
<b>ComfortClean-tasten på støvsugeren lyser gult.</b>	<p>Støvsugeren udfører en automatisk rengøring, som forårsager en smule støj.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vent ca. 20 sek., indtil rengøringen er slut.</li> </ul>
<b>ComfortClean-tasten lyser rødt. Støvsugeren skifter selv til laveste sugetrin.</b>	<p>Støvbeholderen er fuld.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tøm støvbeholderen.</li> </ul>
	<p>Grovfilteret er tilsmudset.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Rengør grovfilteret (se afsnittet Småfejl udbedres - Grovfilteret rengøres).</li> </ul>
	<p>Finstøvfilteret er tilsmudset.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Rengør finstøvfilteret ved førstkommende lejlighed (se afsnittet Småfejl udbedres - Finstøvfilteret rengøres manuelt).</li> </ul>
<b>Rengøringseffekten aftager.</b>	<p>Grovfilteret er tilsmudset.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Rengør grovfilteret (se afsnittet Småfejl udbedres - Grovfilteret rengøres).</li> </ul>
	<p>Finstøvbeholderen er fuld.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tøm og rengør finstøvbeholderen ved førstkommende lejlighed (se afsnittet Småfejl udbedres - Finstøvfilteret rengøres manuelt).</li> </ul>

## Småfejl udbedres


 Før udbedring af fejl på støvsugeren skal der slukkes for den, og stikket skal trækkes ud af stikkontakten.

### Grovfilteret rengøres (ill. 38 + 39)

Der er anbragt et grovfilter på bagsiden af støvbeholderen.

Rengør denne, når den er tilsmudset.

- Tag støvbeholderen ud.
- Løsn grebet på grovfilteret, og tag grovfilteret ud.
- Rengør grovfilteret under rindende, koldt vand.

 Anvend ikke opvaskemiddel. Brug aldrig skarpe eller spidse genstande. Tør grovfilteret grundigt af.


- Sæt det tørre grovfilter i støvbeholderen igen, og fastgør grebet.
- Sæt støvbeholderen i støvsugeren igen.

### Finstøvfilter rengøres manuelt (ill. 40 - 45)

Vær opmærksom på, at det skal tørre i 24 timer.


- Tag støvbeholderen ud.
- Løsn finstøvbeholderen i støvsugeren i pilens retning, og tag finstøvbeholderen ud.
- Lad en smule vand løbe ind i åbningen foroven på finstøvbeholderen.
- Vip finstøvbeholderen let frem og tilbage.

Hermed bindes støvet heri.

- Hæld vandet ud af åbningen.
- Drej den øverste del i pilens retning, så markeringen peger mod symbolet .

Den øverste del er løsnet.



- Tag forsigtigt finstøvfiltret opad og ud af finstøvbeholderen.
- Rengør finstøvbeholderens yderste del under rindende, koldt vand.

 Rengør ikke den indvendige del af finstøvfilteret!

Anvend ikke opvaskemiddel.

Brug ikke skarpe eller spidse genstande, og børst ikke finstøvfilteret af.

Lad finstøvfilteret tørre i min. 24 timer efter rengøringen.

- Rengør finstøvbeholderen med vand og et mildt opvaskemiddel til opvask i hånden.
- Tør finstøvbeholderen omhyggeligt af.
- Sæt det tørre finstøvfilter i den tørre finstøvbeholder, så markeringen peger mod symbolet .
- Drej den øverste del i pilens retning, så markeringen peger mod symbolet .

Den øverste del er låst.

- Sæt finstøvbeholderen i støvsugeren, og fastgør finstøvbeholderen.
- Sæt støvbeholderen i støvsugeren igen.

## Service / Garanti

### Kontakt i tilfælde af fejl

Kontakt forhandleren eller Miele Kundecenter, hvis det ikke er muligt selv at udbedre fejlen.

Telefonnummeret til Miele Kundecenter fremgår af omslaget til denne dokumentation.

### Garanti

Der ydes 2 års garanti på fabriksnye produkter.

Yderligere informationer om gældende garantibetingelser kan oplyses ved henvendelse til Miele Kundecenter.

### Ekstra tilbehør

Først og fremmest bør rengørings- og plejeanvisningerne fra producenten af gulvbelægningen overholdes.

Vi anbefaler, at der kun anvendes tilbehør med det originale Miele logo. Herved sikres det, at man udnytter støvsugerens sugestyrke optimalt og opnår det bedst mulige rengøringsresultat.

Vær opmærksom på, at fejl og skader på støvsuger, der skyldes brug af tilbehør uden logoet "ORIGINAL Miele", ikke er omfattet af Miele's garanti på støvsuger.

### Her kan tilbehøret købes:

Originalt Miele tilbehør kan købes på vores hjemmeside, ved telefonisk henvendelse til vores kundecenter (tlf.nr. findes på omslaget) eller hos Miele forhandlere.

Originalt Miele tilbehør kan kendes på logoet "ORIGINAL Miele" på emballagen.



Nogle modeller har som standardudstyr allerede en eller flere af de nævnte tilbehørsdele.

### Gulvmundstykker/-børster

#### Gulvmundstykke AllergoTeQ (SBDH 285-3)

Til daglig, hygiejnisk støvsugning af alle typer gulvbelægning. Under støvsugningen kan rengøringsgraden følges via et farvedisplay (som en lyskurv).

#### Turbobørste TurboTeQ (STB 305-3) / Turbobørste Turbo (STB 205-3)

Til opsugning af tråde og hår fra kortluede tæppebelægninger.

#### Gulvmundstykke Hardfloor (SBB 235-3)

Til støvsugning af slidstærke, jævne, hårde gulvbelægninger.

#### Gulvmundstykke Parquet Twister med drejeled (SBB 300-3)

Med naturbørster, til støvsugning af jævne, hårde overflader og små nicher.

## **Gulvmundstykke Parquet Twister XL med drejeled (SBB 400-3)**

Med naturbørster, til hurtig støvsugning af store jævne, hårde overflader og små nicher.

## **Andet tilbehør**

### **Håndturbobørste Turbo XS (STB 20)**

Til støvsugning af polstrede møbler, madrasser og bilsæder.

### **Universalbørste (SUB 20)**

Til støvsugning af bøger, hylder og lignende.

### **Lamel-/radiatorbørste (SHB 30)**

Til støvsugning af radiatorribber, smalle hylder eller fuger.

### **Madrasmundstykke (SMD 10)**

Til nem støvsugning af madrasser og polstrede møbler og fuger i disse.

### **Fugemundstykke, 300 mm (SFD 10)**

Ekstra langt fugemundstykke til støvsugning af folder, fuger og hjørner.

### **Fugemundstykke, 560 mm (SFD 20)**

Fleksibelt fugemundstykke til støvsugning af svært tilgængelige steder.

### **Møbelmundstykke, 190 mm (SPD 10)**

Ekstra bredt møbelmundstykke til støvsugning af polstrede møbler, madrasser og puder.



---

## Tekniske data

(til modeller med fjernbetjeningsgriberør)

Frekvensbånd	433,05 MHz – 434,79 MHz
Maks. sendeeffekt	< 10 $\mu$ W

## Konformitetserklæring

Miele erklærer hermed, at denne støvsuger overholder direktiv 2014/53/EU.

Den komplette tekst til EU-konformitetserklæringen er tilgængelig her:

- På Miele's hjemmeside på den respektive produktside under Downloads.
- På Miele's hjemmeside via Services - Brugsanvisninger m.m. ved angivelse af model.

# fi - Sisältö

---

<b>Tärkeitä turvallisuusohjeita</b> .....	27
<b>Laitteen osat</b> .....	34
<b>Pidä huolta ympäristöstäsi</b> .....	36
<b>Huomautuksia, jotka koskevat EU-asetuksia 665/2013 (maakohtainen) ja 666/2013</b> .....	37
<b>Kuvaviittaukset</b> .....	37
<b>Pölynimurin kokoaminen</b> .....	37
<b>Vaihtosuuttimien käyttö</b> .....	38
<b>Käyttö</b> .....	38
<b>Taukoteline, kantaminen ja säilyttäminen</b> .....	41
<b>Huoltotoimet</b> .....	42
Pölysäiliön tyhjennys .....	42
Pölysäiliön puhdistus.....	42
Suodatinkehyyksen puhdistus .....	42
Hienopölysuodattimen puhdistus.....	43
ComfortClean-itsepuhdistustoiminnon manuaalinen käynnistys .....	43
Kauko-ohjauskahvan pariston vaihto .....	43
Milloin vaihdan suuttimien tarranauhat?.....	44
Miten vaihdan suuttimien tarranauhat? .....	44
Lattia-mattosuuttimen AllTeQ pyörän puhdistus .....	44
<b>Hoito</b> .....	44
<b>Vianetsintä</b> .....	45
<b>Häiriöiden korjaaminen</b> .....	46
Esisuodattimen puhdistus .....	46
Hienopölysuodattimen manuaalinen puhdistus .....	46
<b>Huolto</b> .....	47
Yhteydenotto häiriötilanteissa .....	47
Takuu .....	47
<b>Erikseen ostettavat lisävarusteet</b> .....	47
<b>Tekniset tiedot</b> .....	49
<b>Vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> .....	49

Tämä pölynimuri täyttää asetetut turvallisuusmääräykset. Sen asiaton käyttö voi aiheuttaa henkilö- tai esinevahinkoja.

Lue tämä käyttöohje ennen kuin alat käyttää pölynimuria. Käyttöohje sisältää tärkeää tietoa imurin turvallisuudesta, käytöstä ja huollosta. Perehtymällä käyttöohjeeseen vältät mahdolliset vahingot ja laitteen rikkoutumisen.

Standardin IEC 60335-1 vaatimusten mukaisesti Miele kehottaa sinua lukemaan kappaleet Imurin kokoaminen ja Tärkeät turvallisuusohjeet ja noudattamaan niitä.

Miele ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä.

Säilytä tämä käyttöohje! Jos luovutat laitteen uudelle omistajalle, muista antaa käyttöohje laitteen mukana.

Kytke pölynimurin virta pois päältä aina käytön jälkeen tai kun ryhdyt vaihtamaan varusteita sekä aina ennen laitteen puhdistusta, huoltoa, vianetsintää ja korjaustoimenpiteitä. Irrota laitteen pistotulppa pistorasiasta.

### **Määräystenmukainen käyttö**

- ▶ Tämä pölynimuri on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja kotitalouksien kaltaisissa ympäristöissä.
- ▶ Tämä pölynimuri on tarkoitettu päivittäiseen mattojen, kokolattiamattojen sekä kovien lattiapintojen imurointiin.
- ▶ Tätä pölynimuria ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkotiloissa.

## fi - Tärkeitä turvallisuusohjeita

---

- ▶ Tätä pölynimuria ei saa käyttää vuoristoseuduilla yli 4000 metrin korkeudessa.
- ▶ Pölynimuria saa käyttää vain kuivien pintojen imurointiin. Imurilla ei saa imuroida ihmisiä eikä eläimiä. Imurin käyttäminen kaikkiin muihin tarkoituksiin on kiellettyä. Imuriin ei myöskään saa tehdä muutoksia tai lisäyksiä.
- ▶ Henkilöt, jotka eivät pysty käyttämään pölynimuria turvallisesti fyysisten, aistillisten tai henkisten kykyjensä puutteellisuuden vuoksi tai jotka ovat kokemattomia ja tietämättömiä imurin toiminnasta, eivät saa käyttää tätä imuria ilman vastuullisen henkilön valvontaa tai opastusta.

### **Jos kotonasi on lapsia**

- ▶ Tukehtumisvaara! Jos lapset saavat leikkiä pakkausmateriaaleilla, he saattavat vetää esim. pakkausmuoveja päänsä yli ja tukehtua niihin. Pidä siksi lapset loitolla pakkausmateriaaleista.
- ▶ Älä päästä alle 8-vuotiaita lapsia pölynimurin lähelle, ellet pidä heitä jatkuvasti silmällä.
- ▶ Yli 8-vuotiaat saavat käyttää pölynimuria ilman valvontaa vain, kun heille on opetettu, miten sitä käytetään turvallisesti ja kun he ymmärtävät, mitä vaaratilanteita sen käyttöön saattaa liittyä. Lasten on tunnistettava ja ymmärrettävä vääränlaiseen käyttöön liittyvät vaaratilanteet.
- ▶ Lapset eivät saa puhdistaa pölynimuria eivätkä vaihtaa pölypusseja, suodattimia tms. ilman valvontaa.
- ▶ Valvo pölynimurin läheisyydessä oleskelevien lasten toimintaa. Älä koskaan anna lasten leikkiä laitteella.

► Malleissa, joissa on kauko-ohjauskahva: Älä anna paristojen joutua lasten käsiin.

### **Tekninen turvallisuus**

► Tarkista imuri ja kaikki sen varusteet ennen käyttöä ulkoisten vaurioiden varalta. Älä käytä imuria, jos siinä on jokin vika.

► Varmista että sähköverkon jännite ja taajuus vastaavat pölynimurin arvokilvessä ilmoitettuja jännitettä ja taajuutta, ennen kuin liität pistotulpan pistorasiaan. Näiden tietojen on ehdottomasti vastattava toisiaan, muuten imuri saattaa vahingoittua. Imuri sopii ilman muutostöitä sekä 50 Hz:n että 60 Hz:n taajuuteen.

► Pistorasian on oltava suojattu joko 16 A:n tai 10 A:n hiitaalla sulakkeella.

► Pölynimurin luotettava ja varma toiminta on taattu ainoastaan silloin, kun imuri on liitetty julkiseen sähköverkkoon.

► Imuroinnin aikana – varsinkin imuroidessasi hienoa pölyä, kuten porauspölyä, hienoa hiekkaa, kipsiä, jauhoja yms. – syntyy luonnollisena ilmiönä sähköstaattisia varauksia, jotka voivat purkautua tietyissä tilanteissa. Jotta käyttäjä voisi välttyä epämiellyttäviltä staattisen sähkön purkauksilta, kahvan alapintaan on upotettu metallipidike. Varmista siksi aina imuroidessasi, että kätesi koskettaa koko ajan tätä metallipidikettä. Jos imurissasi on Eco Comfort-kahva, varmista että kätesi koskettaa koko ajan kahvan ylempää, taivutettua osaa, koska sinne on asennettu erityinen maadoitin.

## fi - Tärkeitä turvallisuusohjeita

---

- ▶ Älä vedä tai kanna pölynimuria verkkoliitântäjäohdosta. Älä myöskään irrota pistotulppaa pistorasiasta vetämällä liitântäjäohdosta. Älä vedä liitântäjäjohtoa terävien reunojen yli ja varo, ettei johto jää puristuksiin esim. oven väliin. Älä myöskään aja toistuvasti imurilla liitântäjäohdon päälle, sillä johto voi ajan myötä vaurioitua! Liitântäjäjohto, pistotulppa ja pistorasia voivat vahingoittua ja vaarantaa turvallisuutesi.
- ▶ Älä käytä pölynimuria, jos sen verkkoliitântäjäohdossa näkyy vaurioita. Vaurioitunut verkkoliitântäjäjohto on vaihdettava johtokelaa myöten uuteen. Verkkoliitântäjäohdon ja johtokelan saa vaihtaa ainoastaan Mielen valtuuttama huoltoliike.
- ▶ Pölynimurin takuuajana tehtävät korjaukset on jätettävä aina Mielen valtuuttaman huoltoliikkeen tehtäväksi, muuten takuu ei enää korvaa korjauksen jälkeen ilmeneviä vikoja.
- ▶ Pölynimuria saa korjata ainoastaan Mielen valtuuttama huoltoliike. Asiattomista korjauksista voi aiheutua vaaratilanteita laitteen käyttäjälle!
- ▶ Rikkinäiset osat saa vaihtaa vain alkuperäisiin Miele-varaosiin. Vain tällaisista varaosista Miele voi taata, että ne täyttävät vaaditut turvallisuusmääräykset.

### **Puhdistus**

- ▶ Älä missään tapauksessa upota pölynimuria tai sen varusteita veteen.
- ▶ Puhdista imuri ja sen varusteet ainoastaan kuivalla tai kevyesti kostutetulla rievulla. Poikkeus:

- Pölysäiliö/Hienopölysäiliö: Käytä näiden osien puhdistukseen vettä ja mietoa astianpesuainetta. Kuivaa osat lopuksi huolellisesti.
- Hienopölysuodatin: Älä puhdista hienopölysuodatinta sisältä. Puhdista se ulkopuolelta kylmällä juoksevalla vedellä. Älä käytä mitään pesuainetta. Älä käytä harjaa tai teräväreunaisia tai -kärkisiä välineitä hienopölysuodattimen puhdistukseen. Anna hienopölysuodattimen kuivua puhdistuksen jälkeen vähintään 24 tuntia ennen kuin asetat sen takaisin hienopölysäiliöön.
- Esisuodatin/Suodatinkehys: Puhdista nämä osat kylmällä juoksevalla vedellä. Älä käytä mitään pesuainetta. Älä käytä teräväreunaisia tai -kärkisiä välineitä. Kuivaa osat puhdistuksen jälkeen huolellisesti.

### **Asianmukainen käyttö**

- ▶ Älä käytä pölynimuria ilman pölysäiliötä, esisuodatinta, hienopölysäiliötä ja hienopölysuodatinta.
- ▶ Älä imuroi hehkuvaa tuhkaa ja hiiltä tai edes sammunutta tuhkaa tai hiiltä. Ne saattavat sytyttää pölynimurin tuleen.
- ▶ Älä imuroi nesteitä tai märkää likaa. Kun imuroit kosteita mattoja tai kun puhdistat kokolattiamattoja vaahtopesuaineella, anna pesuaineen kuivua täysin ennen imurointia.
- ▶ Älä imuroi värikasettien värijauhetta. Värijauhe, jota käytetään esimerkiksi lasertulostimissa tai kopiokoneissa, voi johtaa sähköä.

## fi - Tärkeitä turvallisuusohjeita

---

- ▶ Älä imuroi helposti syttyviä tai räjähtäviä nesteitä tai kaasuja. Älä myöskään imuroi tiloissa, jossa säilytetään tällaisia aineita.
- ▶ Älä vie käynnissä olevan imurin imuputken päätä tai suutinta lähelle päätäsi ja hiuksiasi.
- ▶ Tärkeää huomattavaa paristojen käsittelyssä (vain mal-leissa, joissa on kauko-ohjauskahva):
  - Älä kytke paristoa oikosulkuun, älä yritä ladata sitä äläkä heitä sitä avotuleen.
  - Paristojen hävittäminen: Irrota kauko-ohjauskahvan pa-risto ja vie se paristojen keräyspisteeseen. Älä hävitä pa-ristoa talousjätteen mukana!

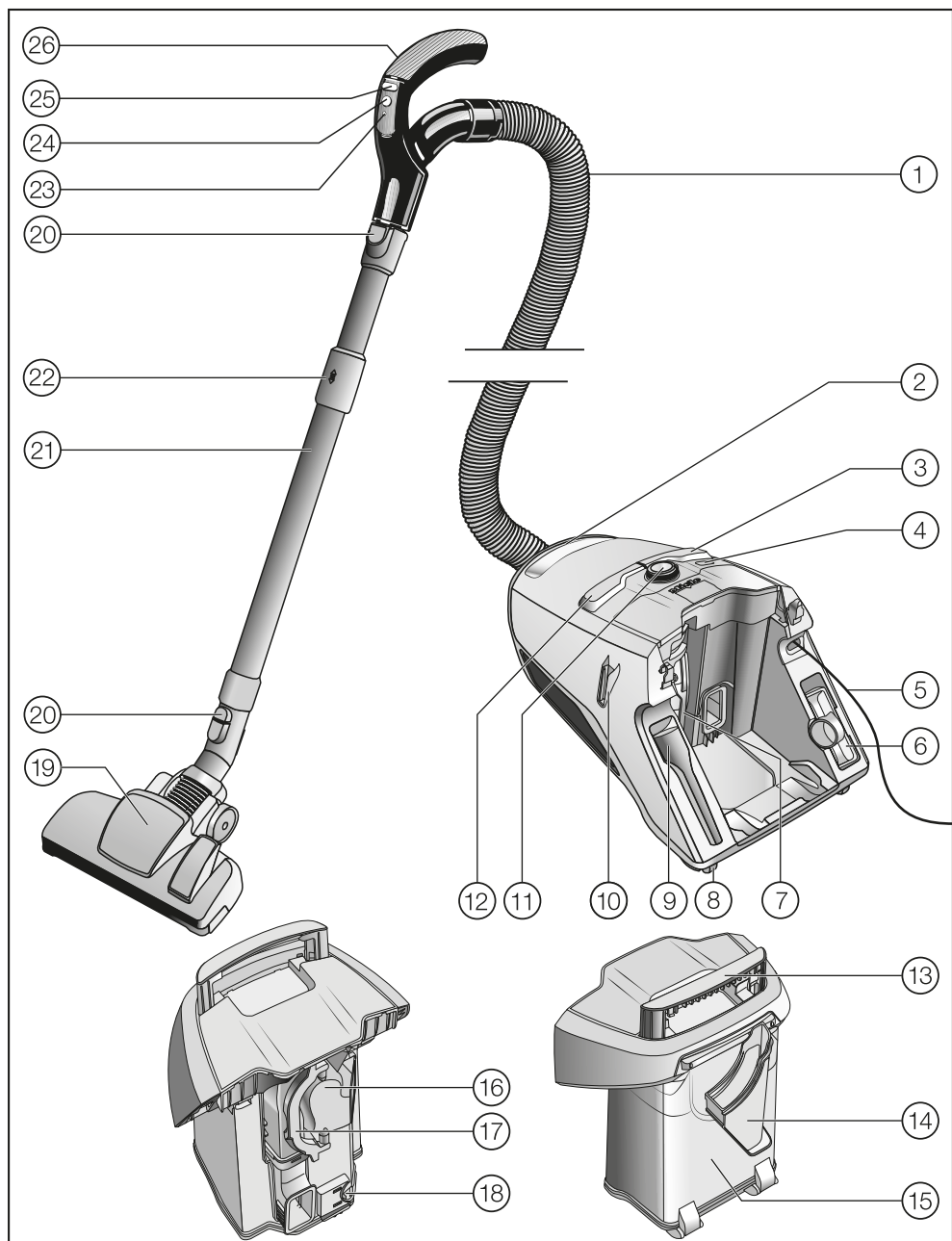
### Lisävarusteet

- ▶ Kun käytät Mielen turbo-mattosuutinta, älä koske suuttimen pyörivään harjatelaan.
- ▶ Kun imuroit pelkkää kahvaa käyttäen, ilman mitään suuttimia, varo ettet loukkaa itseäsi erittäin voimakkaan imutehon vuoksi.
- ▶ Käytä vain varusteita, joiden pakkauksessa on “ORIGINAL Miele” -logo. Vain näin valmistaja voi taata imurin turvallisuuden.





# fi - Laitteen osat



- ① Imuletku
- ② Imurin kantokahva
- ③ Verkkoliitäntäjohdon kelauspainike
- ④ ComfortClean-painike
- ⑤ Verkkoliitäntäjohto
- ⑥ Tekstiilisuutin
- ⑦ Hienopölysäiliö, jossa hienopölysuodatin
- ⑧ Pyörät\*
- ⑨ Rakosuutin
- ⑩ Kannatinpidike imurointitaukoja varten
- ⑪ Vääntönuppi (jos imurissa on kauko-ohjauskahva: näyttökenttä)
- ⑫ Käynnistys-/pysäytyspainike ①
- ⑬ Pölysäiliön kantokahva
- ⑭ Suodatinkehys
- ⑮ Pölysäiliö
- ⑯ Esisuodatin
- ⑰ Esisuodattimen kahva
- ⑱ Pölysäiliön lukituksen vapautin
- ⑲ Lattia-mattosuutin\*
- ⑳ Irrotuspainikkeet
- ㉑ Teleskooppiputki Comfort
- ㉒ Comfort-teleskooppiputken säätöpainike
- ㉓ LED-merkkivalo\*
- ㉔ Valmiustilapainike imurointitaukoja varten\*
- ㉕ Imutehon säätöpainikkeet +/-\*
- ㉖ Kahva (kaikissa malleissa ei ilmamäärän säädintä)\*

Imurin pohja - Kannatinpidike imurin säilytystä varten (ei näy kuvassa)

\* nämä osat vaihtelevat malleittain eikä kaikkia osia välttämättä ole kaikissa malleissa.

# fi - Pidä huolta ympäristöstäsi

## Kuljetuspakkauksen uusio- käyttö

Pakkaus suojaa laitetta vaurioilta kuljetuksen aikana. Pakkaukset on valmistettu luonnossa hajoavista ja uusiokäyttöön soveltuvista materiaaleista.

Kun palautat pakkausmateriaalit kiertoon, säästät raaka-aineita ja vähennät syntyvien jätteiden määrää. Miele-kauppiasi huolehtii yleensä kuljetuspakkauksen talteenotosta. Voit myös itse palauttaa materiaalit kierrätykseen.

## Vanhan laitteen käytöstä pois- taminen

Irrota hienopölysuodatin imurista ennen imurin hävittämistä. Hienopölysuodattimen voit hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät monenlaisia arvokkaita materiaaleja. Ne sisältävät kuitenkin myös aineita, seoksia ja osia, jotka ovat laitteiden toiminnan ja turvallisuuden kannalta välttämättömiä. Tavallisen kuiva- tai sekajätteen joukossa tai muuten asiattomasti käsiteltyinä tällaiset aineet voivat aiheuttaa haittaa terveydelle ja vahingoittaa ympäristöä. Älä siksi missään tapauksessa hävitä vanhaa laitettasi kuiva- tai sekajätteen mukana.



Vie käytöstä poistettava laite kotikuntasi järjestämään sähkö- ja elektroniikkaromun keräyspisteeseen tai kierrätyskeskukseen. Voit myös palauttaa sen kodinkoneliikkeeseen tai Mielelle. Lain mukaan olet itse vastuussa mahdollis-

ten laitteessa olevien henkilötietojesi poistamisesta. Muista aina säilyttää vanha kone poissa lasten ulottuvilta kunnes viet sen keräyspisteeseen.

## Käytettyjen paristojen ja akkujen hävittäminen

Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät usein paristoja ja akkuja, joita ei saa käytön jälkeen hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Laki velvoittaa sinua poistamaan pölynimurista kaikki vanhat paristot ja irrotettavat käytöstä poistettavat akut ja toimittamaan ne asianmukaisesti keräyspisteisiin (esim. kauppaan). Paristot ja akut saattavat sisältää aineita, jotka saattavat aiheuttaa haittaa ihmisten terveydelle ja ympäristölle.

Tutustu paristojen ja akkujen merkintöihin. Erilliskeräystä osoittava merkintä, pyörillä varustettu jätteastia, jonka yli on vedetty rasti, tarkoittaa, että tuotetta ei missään tapauksessa saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen (polttokelpoinen jäte, sekajäte tms.) mukana. Jos paristo tai akku sisältää raskasmetalleja, kuten lyijyä (Pb), kadmiumia (Cd) ja/tai elohopeaa (Hg), niistä kertovat merkinnot on painettu jätteastia-symbolin alle.



Käytetyt paristot ja akut sisältävät arvokkaita raaka-aineita, joita voidaan käyttää uudelleen. Paristojen ja akkujen erilliskeräys helpottaa niiden käsittelyä ja kierrätystä.

## Huomautuksia, jotka koskevat EU-asetuksia 665/2013 (maa-kohtainen) ja 666/2013

Tämä pölynimuri on kotitalouskäyttöön tarkoitettu pölynimuri edellä mainittujen EU-asetusten mukaisesti.


Tämän käyttöohjeen ja muita tietoja voit ladata Mielen verkkosivuilta osoitteesta [www.miele.com](http://www.miele.com).

EU-tuotetietokortissa ja Energiamerkin­nässä (ladattavissa Mielen verkkosivuilta, saatavana maakohtaisesti) mainittu vuosittainen energiankulutus kuvaa olet­ tetta vuosittaista energiankulutusta (kWh/vuosi), joka on laskettu 50 imu­ rointikerran perusteella. Pölynimurin to­ dellinen energiankulutus vaihtelee sen käytön mukaan.

Kaikki edellä mainittujen asetusten edellyttämät testit ja mittaukset on suori­ tettu seuraavien, kulloinkin voimassa olevien yhdenmukaistettujen normien mukaisesti, ottaen huomioon asetusten rinnalla annetun EU-komission direktii­ vin määräykset syyskuulta 2014:

- a) EN 60312-1 Vacuum cleaners for household use - Part 1: Dry vacuum cleaners - Methods for measuring the performance
- b) EN 60704-2-1 Household and similar electrical appliances - Test code for the determination of airborne acoustical noise - Part 2-1: Particular requirements for vacuum cleaners
- c) EN 60335-2-2 Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-2: Particular requirements for vacuum cleaner and water suction appliances

Kaikkia pölynimurin mukana toimitettuja suuttimia ja varusteita ei ole EU-asetus­ ten mukaisesti tarkoitettu mattojen ja kovi­ en lattiapintojen puhdistukseen. Ku­ lutusarvojen mittauksessa on käytetty seuraavia lattia-mattosuuttimia ja asen­ toja:

Energiankulutus ja pölynimukyky matto­ ja ja kovia lattioita imuroitaessa sekä äänitaso mattoja imuroitaessa on mitat­ tu kaksiasentoisen lattia-mattosuutti­ men ollessa sisäänvedettynä (paina kor­ keudensäätöpainiketta ).

EU-tuotetietokortissa ja Energiamerkin­nässä (ladattavissa Mielen verkkosivuilta, saatavana maakohtaisesti) mainitut arvot koskevat vain tässä mainittuja lai­ te-varusteyhdistelmiä ja lattia-mat­ tosuuttimien asentoja erilaisilla lattiapin­ noilla.

## Kuvaviittaukset

Kuvat, joihin tekstissä viitataan, löyty­vät käyttöohjeen lopussa olevilta auki taitettavilta sivuilta.

## Pölynimurin kokoaminen

### Imuletkun kiinnitys (kuvat 01 + 02)

- Työnnä imuletkun liitoskappale pölynimurin imuaukkoon niin, että se nap­ sahtaa selvästi paikalleen. Tarkista samalla että molempien osien kohdis­ tuspisteet tulevat vastakkain.

- Kun haluat irrottaa imuletkun imuaukosta, paina liitoskappaleen sivussa olevia kiinnityssalpoja ja vedä imuletku pois imuaukosta.

### **Kädensijan ja imuletkun yhdistäminen (kuva 03)**

- Työnnä imuletku imurin kädensijaan siten, että se selvästi napsahtaa paikalleen.

### **Kädensijan ja imuputken yhdistäminen (kuva 04)**

- Työnnä kädensija imuputkeen, että se selvästi napsahtaa paikalleen. Tarkista samalla että molempien osien kohdistuspisteet tulevat vastakkain.
- Kun haluat irrottaa osat toisistaan, paina irrotuspainiketta ja vedä kädensija irti imuputkesta kevyesti kiertämällä.

### **Teleskooppiputken ja kaksiasentoisen lattiasuuttimen liittäminen toisiinsa (kuva 05)**

- Työnnä teleskooppiputki lattiasuuttimeen edestakaisin kiertämällä, kunnes osat napsahtavat kuuluvasti paikoilleen.
- Kun haluat irrottaa osat toisistaan, paina irrotuspainiketta ja vedä teleskooppiputki irti suuttimesta kevyesti kiertämällä.

## **Vaihtosuuttimien käyttö (kuva 06)**

- ① **Rakosuutin**  
Erilaisten urien, kolojen, saumojen ja nurkkien imurointiin.
- ② **Tekstiilisuutin**  
Sohvien, patjojen, tynyjen, verhojen, vaatteiden yms. tekstiilien imurointiin.
- ③ **Pölysuutin, jossa luonnonjouhiharjakset, irrallinen**  
(vaihtelee malleittain)  
Erityisen hellävaraista käsittelyä vaativien kohteiden, kuten koristelistojen, kaiverrusten yms. imurointiin. Käännä suuttimen nivelletty harjaspää kulloinkin sopivimpaan asentoon.

Rakosuutin ja tekstiilisuutin sijaitsevat imurin takapuolella olevissa pidikkeissä.

Joissakin malleissa on vakiovarusteena myös turboharja, jota ei näy kuvassa. Näiden pölynimureiden mukana toimitetaan erillinen turboharjan käyttöohje.

## **Käyttö**

### **Pölysuuttimen liittäminen Eco Comfort -kahvaan (kuva 07)**

Joissakin malleissa on Eco Comfort -kahva.

Pölysuutin sopii imurointia kestävien pintojen puhdistukseen, esim. näppäimistöjen imurointiin ja ruoanmurujen poistamiseen.

- Paina pölysuuttimen irrotuspainiketta ja työnnä suutinta ohjaimen yli, kunnes se selvästi napsahtaa paikalleen.

- Paina pölysuuttimen irrotuspainiketta käytön jälkeen ja työnnä suutin takaisin lähtöasentoonsa niin, että se selvästi napsahtaa paikalleen.

### Teleskooppiputken säätäminen (kuva 08)

Teleskooppiputki koostuu kahdesta sisäkkäisestä putkesta. Sen pituus on helppo säätää jokaista imurin käyttäjää varten erikseen.

- Purista säätöpainiketta ja säädä teleskooppiputken osat haluamaasi pituuteen.

### Kaksiasentoisen lattia-mattosuuttimen säätäminen (kuvat 09, 10 + 11)

Pölymurissasi on jokin kuvissa näkyvä lattia-mattosuutin.

Tämä pölynimuri on tarkoitettu päivittäiseen mattojen, kokolattiamattojen sekä kulutusta kestävien koviin lattiapintojen imurointiin.

Miele-pölynimurien lisävarustevalikosta löydät sopivan suuttimen, mattoharjan tai varusteen muille pinnoille ja moniin muihin käyttötarkoituksiin (ks. kappale Erikseen ostettavat lisävarusteet).

Noudata ensisijaisesti imuroitavan pinnan valmistajan puhdistus- ja hoito-ohjeita.

Imuroi harjakset esillä kaikki kulutusta kestävät kovat lattiapinnat sekä lattiat, joissa on saumoja:

- Paina jalkakytkin asentoon .


Imuroi matot ja kokolattiamatot harjakset sisään painettuina (voit käyttää tätä asentoa tilapäisesti myös koviin lattioiden imurointiin):

- Paina jalkakytkin asentoon .

Jos kaksiasentoisen lattia-mattosuuttimen imuvoima tuntuu joskus liian voimakkaalta, pienennä imurin imutehoa sen verran, että lattia-mattosuutinta on helpompi liikutella (ks. kappale Käyttö – Imutehon säätäminen).


### Kaksiasentoinen lattia-mattosuutin (kuva 12)

Kaksiasentoinen lattia-mattosuutin sopii myös porrasaskelmien imurointiin.

 Imuroi portaat turvallisuussyistä alhaalta ylös.

### Liitäntäjohton vetäminen ulos (kuva 13)

- Vedä haluamasi määrä johtoa ulos.
- Työnnä pistotulppa pistorasiaan.

 Jos käytät imuria yhtäjaksoisesti yli 30 minuuttia, vedä liitäntäjohto kokonaan ulos. Ylikuumentumisen ja vahingoittumisen vaara.

### Virtajohton sisäänkelaus (kuva 14)

- Irrota laitteen pistotulppa pistorasiasta.
- Paina lyhyesti johdon kelauspainiketta.

Johto kelautuu automaattisesti kokonaan sisään.

Jos et halua kelata johtoa kokonaan sisään, voit ottaa automaattisen kelaustoiminnon pois käytöstä. Pidä kiinni liitäntäjohdosta samalla, kun se kelautuu sisään, ja vedä siitä lyhyesti, kun haluat lopettaa sisäänkelauksen.





### Kytkeminen päälle ja pois päältä (kuva 15)

- Paina käynnistys-/pysäytyspainiketta ①.

### Imutehon säätö

Imurin imutehoa voi säätää kulloiseenkin imurointitilanteeseen sopivaksi. Imutehoa vähentämällä lattia-mattosuuttimen imuvoima alenee huomattavasti.

Imutehon säätimen merkit osoittavat, minkälaisiin kohteisiin mikin imuteho sopii parhaiten.

-  Verhot, tekstiilit
-  Arvokkaat veluurimatot, kylpyhuoneen matot
-  Silmukkarakenteiset matot ja kokolattiamatot
-  Kovat lattiat, erittäin likaiset matot ja kokolattiamatot (sopii myös sohvien ja patjojen imurointiin tekstiilisuuhtimella)

Kun käytät kaksiasentoista lattia-mattosuutinta ja jos suuttimen imuvoima tuntuu joskus liian voimakkaalta, alenna imurin imutehoa, kunnes lattia-mattosuutinta on helpompi liikutella.


Pölynimurissasi on jompikumpi seuraavista imutehon säätimistä:


- Kierrettävä säädin
- Kauko-ohjauskahva


### Kierrettävä säädin (kuva 16)

- Kierrä kierrettävä säädin sopivan tehon kohdalle.

### Kauko-ohjauskahva (kuva 17)

Kun olet kytkenyt pölynimurin päälle painamalla Käynnistys-/pysäytyspainiketta ①, imurin näyttökentässä alkaa vilkkua teho .

- Paina kauko-ohjauskahvassa olevaa valmiustilan painiketta .

Imurin näyttökentässä näkyvä teho  palaa nyt yhtäjaksoisesti.

Kun käytät pölynimuria ensimmäistä kertaa, imuri käynnistyy tällä imuteholla.

Seuraavalla käyttökerralla pölynimuri käynnistyy viimeksi käyttämälläsi teholla. Sen symboli vilkkuu.

- Paina kauko-ohjauskahvan painiketta +, kun haluat valita suuremman tehon.
- Paina kauko-ohjauskahvan painiketta -, kun haluat valita pienemmän tehon.

### Ilmamäärän säätimen käyttö (kuvat 18 + 19)

(ei malleissa, joissa on kauko-ohjauskahva tai Eco Comfort -kahva)

Jos suutin takertuu imuroitavaan pintaan, esimerkiksi pieniä mattoja imuroidessasi, voit hetkellisesti vähentää imutehoa avaamalla ilmamäärän säädintä.




- Avaa kahvassa olevaa säädintä vain sen verran, että suutin irtaantuu imuroitavasta pinnasta ja imurointi onnistuu.

Ilmamäärän säädintä avaamalla voit vähentää imutehoa kaikkia suuttimia käytäessäsi ja siten helpottaa imurointia.

### Imuroinnin aikana

- Voit vetää imuria perässäsi, esim. lattioita imuroidessasi tai pitää sitä pystyasennossa, esim. portaita tai verhoja imuroidessasi.


 Imuroinnin aikana – varsinkin imuroidessasi hienoa pölyä, kuten porauspölyä, hienoa hiekkaa, kipsiä, jauhoja yms. – syntyy luonnollisena ilmiönä sähköstaattisia varauksia, jotka voivat purkautua tietyissä tilanteissa. Jotta käyttäjä voisi välttyä epämiellyttäviltä staattisen sähköön purkauksilta, kahvan alapintaan on upotettu metallipidike. Varmista siksi aina imuroidessasi, että kätesi koskettaa koko ajan tätä metallipidikettä. Jos imurissasi on Eco Comfort -kahva, varmista että kätesi koskettaa koko ajan kahvan ylempää, taivutettua osaa, koska sinne on asennettu erityinen maadoitin (kuvat 20, 21 + 22).


Jos imuroit kerralla paljon, käynnistä imurointitauoilla tai imuroinnin päätteeksi ComfortClean-itsepuhdistustoiminto manuaalisesti. Näin imurin puhdistusteho on taas heti paras mahdollinen (ks. kappale Huoltotoimet – ComfortClean-itsepuhdistustoiminnon manuaalinen käynnistys).

### Imuroinnin keskeyttäminen (kuva 17)

(jos imurissa on kauko-ohjauskahva)


Voit keskeyttää imurin toiminnan lyhyiden imurointitaukojen ajaksi.

- Paina kauko-ohjauskahvassa olevaa valmiustilan painiketta .

 Älä kuitenkaan jätä imuria pysyvästi valmiustilaan, vaan ainoastaan lyhyiden imurointitaukojen ajaksi. Vahingoittumisen vaara.

Kun painat jotain kauko-ohjauskahvan painiketta, vastaava LED-merkkivalo syttyy.

Kun haluat jatkaa imurointia, voit toimia jollakin seuraavista tavoista:

- Paina kahvassa olevaa valmiustilan painiketta  uudelleen, niin imuri käynnistyy viimeksi käyttämälläsi teholla.
- Paina säätöpainiketta +, niin imuri käynnistyy suurimmalla mahdollisella teholla.
- Paina säätöpainiketta -, niin imuri käynnistyy pienimmällä mahdollisella teholla.

## Taukoteline, kantaminen ja säilyttäminen


### Kannatinpidike imurointitaukoja varten (kuva 23)

Jos keskeytät imuroinnin hetkeksi, vaikkapa vastataksesi puhelimeen, voit kätevästi asettaa imuputken suuttimiseen kiinni imuriin tauon ajaksi.

- Työnnä käyttämäsi suuttimen kannatin imurin taukotelineeseen.


Jos imuri on tällöin kaltevalla pinnalla, esim. luiskalla, työnnä teleskoopiputken osat kokonaan toistensa sisään.

### Kannatinpidike säilytystä varten (kuva 24)


 Kytke pölynimuri pois päältä käytön jälkeen. Irrota laitteen pistotulppa pistorasiasta.

- Nosta imuri pystyasentoon.
- Työnnä teleskoopiputken osat kokonaan toistensa sisään.
- Työnnä suuttimen kannatin ylhäältäpäin imuputkenpidikkeeseen.

Näin voit kantaa imuria kätevästi ja säilyttää sitä aina käyttövalmiina.

 Imuria ei turvallisuussyistä saa nostaa pölysäiliön kahvasta.

### Huoltotoimet

 Kytke pölynimuri pois päältä ja irrota pistotulppa pistorasiasta aina ennen laitteen puhdistusta tai huoltoa.

#### Pölysäiliön tyhjennys (kuvat 25 - 30)

- Tyhjennä pölysäiliö viimeistään silloin, kun sen pölymäärä ylittää merkintään **max** asti.
- Vedä pölysäiliön kahva esiin.
- Nosta pölysäiliö pois paikaltaan.

Voit hävittää sisällön tavallisen kotitalousjätteen mukana edellyttäen, ettet ole imuroinut mitään aineita, joiden hävittäminen kotitalousjätteen mukana on kielletty.

- Pidä pölysäiliötä mahdollisimman syvällä jätteastiassa, kun tyhjennät sitä, niin pöly ei pääse leviämään ilmaan.
- Paina pölysäiliön alaosassa olevaa keltaista lukituksen vapautuspainiketta.

Luukku avautuu ja pöly tulee ulos.

- Sulje pölysäiliön kansi niin, että se napsahtaa kuuluvasti kiinni.
- Aseta pölysäiliö takaisin imuriin niin, että se napsahtaa kuuluvasti paikalleen.

- Paina kahva sisään.

#### Pölysäiliön puhdistus


Puhdista pölysäiliö tarvittaessa.

- Puhdista pölysäiliö vedellä ja miedolla astianpesuaineella.
- Kuivaa pölysäiliö huolellisesti.

#### Suodatinkehysen puhdistus (kuvat 31 + 32)

Pölysäiliössä on irrotettava suodatinkehys. Puhdista se tarvittaessa.

- Aseta tyhjennetty, auki oleva pölysäiliö etusivunsa varaan.
- Vapauta suodatinkehys lukitus ja ota kehys ulos.
- Tyhjennä kehys ja puhdista se kylmällä juoksevalla vedellä.

 Älä käytä mitään pesuainetta. Älä käytä teräväreunaisia tai -kärkisiä välineitä. Kuivaa suodatinkehys huolellisesti.

- Aseta kuiva suodatinkehys takaisin pölysäiliöön niin, että se napsahtaa kuuluvasti paikalleen.

### Hienopölysuodattimen puhdistus

Hienopölysuodattimessa on itsepuhdistustoiminto. Kun suodattimeen on kertynyt tietty määrä likaa, imuri kytkeytyy automaattisesti pois päältä n. 20 sekunnin ajaksi ja suorittaa puhdistuksen. Imurista kuuluu tänä aikana jonkin verran ääntä. Tällöin ComfortClean-painike palaa keltaisena.

### ComfortClean-itsepuhdistustoiminnon manuaalinen käynnistys (kuva 33)

Jos imuroit kerralla paljon, käynnistä imurointitauoilla tai imuroinnin päätteeksi ComfortClean-itsepuhdistustoiminto manuaalisesti. Näin imurin puhdistusteho on taas heti paras mahdollinen.

- Paina imurin ollessa päällä ComfortClean-painiketta vähintään kahden sekunnin ajan.


Imuri kytkeytyy automaattisesti pois päältä n. 20 sekunnin ajaksi ja suorittaa puhdistuksen. Imurista kuuluu tänä aikana jonkin verran ääntä. Tällöin ComfortClean-painike palaa keltaisena. Lopuksi imuri käynnistyy taas viimeksi käytännölläsi teholla.


Suosittellemme, että tyhjennät ja puhdistat hienopölysäiliön kerran tai kahdesti vuodessa (ks. kappale Vianetsintä – Hienopölysuodattimen manuaalinen puhdistus).

### Kauko-ohjauskahvan (kuva 34) pariston vaihto

Vaihda paristo noin 18 kuukauden välein. Pidä tätä varten varastossa yhtä 3 V:n paristoa (nappiparisto CR 2032).

Voit kuitenkin jatkaa imurin käyttöä myös ilman paristoa tai silloin, kun paristo on kulunut loppuun.

- Kytke tällöin imuri päälle painamalla käynnistys-/pysäytyspainiketta .

Imurin näyttökentässä näkyvä teho  alkaa vilkkua.

- Paina ComfortClean-painiketta vähintään neljän sekunnin ajan (kuva 33).

Tämän jälkeen voit jatkaa imurin käyttöä, mutta ennen kauko-ohjauskahvan pariston vaihtamista et voi kuitenkaan säätää imutehoa, vaan imuri imuroi aina suurimmalla teholla.

- Kierrä paristokotelon kannen kiinnitysruuvi auki ristiuratalalla ja ota kansi irti.
- Vaihda paristo uuteen. Varmista että paristo tulee oikein päin.
- Aseta paristokotelon kansi takaisin paikalleen ja kiristä kiinnitysruuvi.
- Vie vanha paristo paristojen keräyspisteeseen.

## Milloin vaihdan suuttimien tarranauhhat?

(ei malleissa, joissa on lattia-mattosuuttimen EcoTeQ Plus)

Lattia-mattosuuttimen imuaukon reunoilla on tarranauhhat, jotka voidaan vaihtaa uusiin. Kun nukka on kulunut, vaihda tarranauhhat uusiin.

## Miten vaihdan suuttimien tarranauhhat? (kuvat 35 + 36)

- Irrota tarranauhhat nostamalla ne esim. tavallisen ruuvitaltan avulla pois urastaan.
- Vaihda tarranauhhat uusiin.


## Lattia-mattosuuttimen AllTeQ pyörän puhdistus (kuva 37)

Puhdista lattia-mattosuuttimen pyörä tarvittaessa.

- ① Vapauta pyörän akselin salpa kolikon avulla.
  - ② Paina pyörän akseli ulos ja irrota akseli.
  - ③ Nosta pyörä pois.
- Poista hiukset ja muu lika. Laita pyörä takaisin ja lukitse pyörän akseli paikalleen.

Kaikki varaosat voit ostaa Miele-kauppialtasi tai Miele-huollosta.


## Hoito


 Kytke pölynimuri pois päältä ja irrota pistotulppa pistorasiasta aina ennen laitteen puhdistusta.

## Pölynimuri ja varusteet

Puhdista pölynimuri ja kaikki muoviset varusteet muovin puhdistukseen tarkoitettulla puhdistusaineella ja pehmeällä liinalla.

Katso pölysäiliön ja suodatinkehiksen puhdistusohjeet kappaleesta Huolto- toimet ja hienopölysuodattimen, esisuodattimen ja hienopölysäiliön puhdistusohjeet kappaleesta Vianetsintä.

 Älä koskaan käytä hankausaineita, lasinpesu- tai yleispuhdistusaineita äläkä öljypitoisia hoitoaineita.

 Älä missään tapauksessa upota pölynimuria veteen. Laitteen sisään päässyt kosteus aiheuttaa sähköiskuvaaran.


## Vianetsintä

Useimmat päivittäisessä käytössä syntyvät häiriöt ja ongelmat voit poistaa itse. Monissa tapauksissa säästät sekä aikaa että rahaa, kun sinun ei tarvitse kutsua huoltoliikettä paikalle.

Seuraavien taulukoiden tarkoituksena on auttaa sinua löytämään häiriön tai vian mahdollinen syy.

Ongelma	Syy ja toimenpide
<b>Pölynimuri sammuu itsestään.</b>	<p>Jos imuri kuumenee liikaa, lämpötilanrajoitin kytkee sen automaattisesti pois päältä. Pölynimuri voi kuumeta liikaa, jos siihen on joutunut liian suuria, imuputket tukkineita esineitä</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kytke tällaisessa tapauksessa pölynimuri pois päältä käynnistys-/pysäytyspainikkeella ① ja irrota pistotulppa pistorasiasta.</li> </ul> <p>Korjattuasi vian anna imurin jäähtyä n. 20–30 minuuttia ennen kuin käynnistät sen uudelleen.</p>
<b>ComfortClean-painike palaa keltaisena.</b>	<p>Imuri suorittaa automaattista puhdistusta. Imurista kuuluu tänä aikana jonkin verran ääntä.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Odota, kunnes puhdistus on valmis. Se kestää n. 20 sekuntia.</li> </ul>
<b>ComfortClean-painike palaa punaisena. Imuri on vaihtanut automaattisesti alhaisimmalle imuteholle.</b>	<p>Pölysäiliö on täynnä.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tyhjennä pölysäiliö.</li> </ul> <p>Esisuodatin on likaantunut.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Puhdista esisuodatin (ks. kappale Vianetsintä – Esisuodattimen puhdistus).</li> </ul> <p>Hienopölysuodatin on likaantunut.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Puhdista hienopölysuodatin mahdollisimman pian (ks. kappale Vianetsintä – Hienopölysuodattimen manuaalinen puhdistus).</li> </ul>
<b>Imurin puhdistusteho on heikentynyt.</b>	<p>Esisuodatin on likaantunut.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Puhdista esisuodatin (ks. kappale Vianetsintä – Esisuodattimen puhdistus).</li> </ul> <p>Hienopölysäiliö on täynnä.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tyhjennä ja puhdista hienopölysäiliö mahdollisimman pian (ks. kappale Vianetsintä – Hienopölysuodattimen manuaalinen puhdistus).</li> </ul>


## Häiriöiden korjaaminen

 Kytke pölynimuri pois päältä ja irrota pistotulppa pistorasiasta aina ennen kuin ryhdyt selvittämään toimintahäiriön syytä ja korjaamaan sitä.

### Esisuodattimen puhdistus ( kuvat 38 + 39)

Esisuodatin sijaitsee pölysäiliön takana. Puhdista se tarvittaessa.

- Nosta pölysäiliö pois paikaltaan.
- Vapauta esisuodattimen lukitus ja ota esisuodatin pois paikaltaan.
- Puhdista esisuodatin kylmällä juoksevalla vedellä.

 Älä käytä mitään pesuainetta. Älä käytä teräväreunaisia tai -kärkisiä välineitä. Kuivaa esisuodatin huolellisesti.


- Aseta kuiva esisuodatin paikalleen pölysäiliöön ja lukitse kahva.
- Aseta pölysäiliö takaisin imuriin.

### Hienopölysuodattimen manuaalinen puhdistus ( kuvat 40 - 45)

Muista, että suodattimen täytyy antaa kuivua puhdistuksen jälkeen 24 tuntia.


- Nosta pölysäiliö pois paikaltaan.
- Vapauta hienopölysäiliö nuolen osoittamaan suuntaan ja ota se ulos pölynimurista.
- Laita vähän vettä hienopölysäiliöön ylhäällä olevan aukon kautta.
- Heiluttele hienopölysäiliötä kevyesti edestakaisin.



Näin siellä oleva pöly sekoittuu veteen.

- Ravistele vesi ulos aukon kautta.
- Kierrä yläosaa nuolen osoittamaan suuntaan niin, että nokka tulee symbolin  kohdalle.

Yläosan lukitus vapautuu.

- Nosta hienopölysuodatin varovasti ulos hienopölysäiliöstä.
- Puhdista hienopölysuodatin ulkopuolelta kylmällä juoksevalla vedellä.

 Älä puhdista hienopölysuodattinta sisältä. Älä käytä mitään pesuainetta. Älä käytä harjaa tai teräväreunaisia tai -kärkisiä välineitä hienopölysuodattimen puhdistukseen. Anna hienopölysuodattimen kuivua puhdistuksen jälkeen vähintään 24 tuntia.

- Puhdista hienopölysäiliö vedellä ja miedolla astianpesuaineella.
- Kuivaa hienopölysäiliö huolellisesti.
- Aseta kuiva hienopölysuodatin kuivaan hienopölysäiliöön siten, että nokka on symbolin  kohdalla.
- Kierrä yläosaa nuolen osoittamaan suuntaan niin, että nokka tulee symbolin  kohdalle.

Yläosa lukittuu paikalleen.

- Aseta hienopölysäiliö takaisin pölynimuriin ja lukitse se paikalleen.
- Aseta pölysäiliö takaisin imuriin.

## Huolto

### Yhteydenotto häiriötilanteissa

Ellet saa itse poistetuksi toimintahäiriötä, ota yhteys Miele-kauppiaseen tai Miele-huoltoon.

Miele-huollon puhelinnumero löytyy tämän vihkosen takakannesta.

### Takuu

Tälle laitteelle on myönnetty kahden (2) vuoden takuu.

Tarkempia tietoja omassa maassasi voimassa olevista takuehdoista saat Miele-huollosta.

### Erikseen ostettavat lisävarusteet

Noudata ensisijaisesti imuroitavan pinnan valmistajan puhdistus- ja hoito-ohjeita.

Käytä vain lisävarusteita, joissa on "ORIGINAL Miele" -logo. Vain tällä tavoin voit hyödyntää imurisi koko imutehon ja saavuttaa parhaan mahdollisen puhdistustuloksen.

Huomaa, että pölynimurin takuu ei kata imurissa esiintyviä vikoja ja vaurioita, jotka johtuvat sellaisten varusteiden ja tarvikkeiden käytöstä, joita ei ole merkitty "ORIGINAL Miele" -logolla.

### Mistä voit ostaa varusteita ja varaosia

Voit tilata alkuperäisiä Miele-varusteita ja varaosia Mielen verkkokaupasta, Miele-huollosta tai Miele-kauppiaaltaasi.

Alkuperäiset Mielen lisävarusteet tunnistat pakkauksen "ORIGINAL Miele" -logosta.



Osa seuraavista lisävarusteista voi olla jo valmiiksi vakiovarusteena joissakin imurimalleissa.

### Lattia-mattosuuttimet/-harjat

#### Lattia-mattosuutin AllergoTeQ (SBDH 285-3)

Kaikenlaisten pintojen päivittäiseen hygieeniseen imurointiin. Tämän suuttimen varressa oleva värinäyttö ilmoittaa, kuinka puhdas imuroitava pinta on.

#### Turboharja TurboTeQ (STB 305-3) / Turboharja Turbo (STB 205-3)

Irrottaa erityisen hyvin roskat ja hiukset lyhytnukkaisista matoista.

#### Kovien pintojen suutin (SBB 235-3)

Kovien ja kulutusta kestävien lattiapintojen, kuten klinkkerilattioiden imurointiin.

#### Nivelletty parkettisuutin Parquet Twister (SBB 300-3)

Luonnonkuituharjakset. Sileiden, kovien lattiapintojen ja ahtaiden nurkkien imurointiin.

**Nivelletty parkettisuutin Parquet Twister XL (SBB 400-3)**

Luonnonkuituharjakset. Sileiden, suurien lattiapintojen ja ahtaiden nurkkien nopeaan imurointiin.

**Muut lisävarusteet****Käsiturboharja Turbo XS (STB 20)**

Topattujen huonekalujen, patjojen ja autonistuinten imurointiin.

**Yleisharja (SUB 20)**

Yleisharjalla puhdistat kätevästi niin kirjat, huonekalut kuin verhotangotkin.

**Patteriharja (SHB 30)**

Käytä patteriharjaa lämpöpatterien, kaapeiden välien ja rakojen imurointiin.

**Patjasuutin (SMD 10)**

Helpottaa patjojen ja topattujen huonekalujen sekä niiden saumojen imurointia.

**Rakosuutin, 300 mm (SFD 10)**

Erikoispitkä rakosuutin erilaisten urien, kolojen, saumojen ja nurkkien imurointiin.

**Rakosuutin, 560 mm (SFD 20)**

Joustava rakosuutin vaikeasti ulottuvilla olevien, pölyä keräävien paikkojen imurointiin.

**Tekstiilisuutin, 190 mm (SPD 10)**

Erikoisleveä tekstiilisuutin topattujen huonekalujen, patjojen ja tynyjen imurointiin.



---

## Tekniset tiedot

(kauko-ohjauskahvalliset mallit)

Taajuuskaista	433,05 MHz – 434,79 MHz
Enimmäislähetysteho	< 10 $\mu$ W

## Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Miele vakuuttaa, että tämä pölynimuri täyttää direktiivin 2014/53/EU vaatimukset.

Täydellinen vaatimustenmukaisuusvakuutus on tilattavissa verkosta osoitteesta:

- [www.miele.fi/c/kaeyttoehjeet-385.htm](http://www.miele.fi/c/kaeyttoehjeet-385.htm)
- Tarvitset tätä varten tuotteen nimen ja valmistusnumeron.

# no - Innhold

---

<b>Sikkerhetsregler</b> .....	51
<b>Beskrivelse av støvsugeren</b> .....	58
<b>Aktivt miljøvern</b> .....	60
<b>Anmerkning til de europeiske forordningene (EU) nr. 665/2013 (avhengig av land) og (EU) nr. 666/2013</b> .....	61
<b>Henvisninger til bilder</b> .....	61
<b>Tilkobling</b> .....	61
<b>Bruk av vedlagt tilbehør</b> .....	62
<b>Bruk</b> .....	62
<b>Parkering, transport og oppbevaring</b> .....	65
<b>Vedlikehold</b> .....	66
Tømming av støvbeholder .....	66
Rengjøring av støvbeholder .....	66
Rengjøring av filterrammen .....	66
Rengjøring av finstøvfilter .....	66
Start selvrensingsfunksjonen ComfortClean manuelt .....	66
Utskiftning av batteri i fjernstyringshåndtaket .....	67
Når skal trådløfterne byttes? .....	67
Hvordan byttes trådløfterne? .....	67
Rengjøring av løpehullet på gulvmunnstykket AllTeQ .....	67
<b>Vedlikehold</b> .....	68
<b>Hvis feil oppstår</b> .....	69
<b>Feilretting</b> .....	70
Rengjør grovfilter .....	70
Manuell rengjøring av finstøvfilter .....	70
<b>Service</b> .....	71
Kontakt ved feil.....	71
Garanti.....	71
<b>Ekstraustyr</b> .....	71
<b>Tekniske data</b> .....	73
<b>Samsvarserklæring</b> .....	73

Denne støvsugeren oppfyller de påbudte sikkerhetskravene. Ikke-forskriftsmessig bruk kan føre til skader på personer og gjenstander.

Les bruksanvisningen før du tar støvsugeren i bruk første gang. Den gir viktig informasjon om sikkerhet, bruk og vedlikehold av støvsugeren. På denne måten beskytter du deg selv og andre, og unngår skader.

I henhold til internasjonal standard IEC 60335-1 ber Miele uttrykkelig om, at kapittelet «Tilkobling» samt sikkerhets-henvisninger og advarsler må leses nøye og følges.

Miele kan ikke gjøres ansvarlig for skader som skyldes at disse henvisningene ikke blir fulgt.

Ta vare på bruksanvisningen og gi den videre til en eventuell senere eier.

Slå alltid av støvsugeren etter bruk, før du skifter tilbehør og før vedlikehold, rengjøring og feilretting. Trekk støpsellet ut av stikkontakten.

### **Forskriftsmessig bruk**

- ▶ Denne støvsugeren er bestemt for bruk i husholdningen og husholdningsliknende steder.
- ▶ Denne støvsugeren er egnet for daglig støvsugning av tepper, teppegulv og slitesterke, harde gulv.
- ▶ Denne støvsugeren er ikke beregnet for utendørs bruk.
- ▶ Denne støvsugeren er bestemt for bruk inntil 4000 m over havet.

## no - Sikkerhetsregler

---

- ▶ Denne støvsugeren skal kun brukes til støvsuging av tørt støv. Mennesker og dyr må ikke støvsuges med støvsugeren. Andre bruksmåter, ombygginger eller forandringer av støvsugeren er ikke tillatt.
- ▶ Personer, som på grunn av sin psykiske eller fysiske tilstand eller pga. sin uerfarenhet eller uvitenhet ikke er i stand til å betjene støvsugeren på en sikker måte, må ikke bruke denne støvsugeren uten tilsyn eller veiledning fra en ansvarlig person.

### Barn i husholdningen

- ▶ Fare for kvelning! Hvis barn leker med forpakkingsmaterialer, kan de vikle seg inn i f. eks. folie eller trekke den over hodet og kveles. Hold forpakkingsmaterialene vekk fra barn.
- ▶ Barn under 8 år må holdes vekk fra støvsugeren, med mindre de er under konstant tilsyn.
- ▶ Barn over 8 år, får bare betjene støvsugeren uten tilsyn, dersom støvsugerens funksjon er forklart slik at de kan betjene den på en sikker måte. Barn må kunne se og forstå mulige farer ved feil betjening.
- ▶ Barn må ikke rengjøre eller vedlikeholde støvsugeren uten tilsyn.
- ▶ Hold øye med barn som befinner seg i nærheten av støvsugeren. Ikke la barn leke med støvsugeren.
- ▶ For modeller med fjernstyringshåndtak: Pass på at barn ikke får tak i batteriene.

### Teknisk sikkerhet

- ▶ Kontroller støvsugeren og alle tilbehørsdeler for synlige skader før bruk. Ikke ta i bruk en skadet støvsuger.
- ▶ Sammenlign tilkoblingsdataene på støvsugerens type-skilt (nettspenning og frekvens) med dataene for el-nettet. Disse dataene må stemme overens. Uten endring er støvsugeren egnet for 50 Hz eller 60 Hz.
- ▶ Sikringen skal være 16 A eller 10 A.
- ▶ Pålitelig og sikker drift av støvsugeren er kun sikret, når støvsugeren er koblet til det offentlige strømnettet.
- ▶ Ved støvsuging – fremfor alt av finstøv, f.eks. borestøv, sand, gips, mel osv. – oppstår naturlig elektrostatiske ladninger, som kan utlades i bestemte situasjoner. For å unngå den ubehagelige virkningen av statisk elektrisitet, er det plassert en metallstrimmel på undersiden av håndtaket. Pass derfor på at hånden berører denne metallstrimmelen hele tiden under støvsugingen. Hvis støvsugeren er utstyrt med et Eco Comfort-håndtak, må du alltid passe på å holde hånden oppå den bøyde delen av håndtaket, da det er der strømavlederen er plassert.
- ▶ Ikke bruk tilkoblingskabelen til å bære støvsugeren og ikke ta tak i kabelen for å trekke støpselet ut av stikkontakten. Ikke trekk tilkoblingskabelen over skarpe kanter og ikke klem den fast. Unngå å kjøre over kabelen ofte med støvsugeren. Tilkoblingskabel, støpsel og stikkontakt kan bli skadet og sette din sikkerhet i fare.

## no - Sikkerhetsregler

---

- ▶ Støvsugeren må ikke brukes hvis tilkoblingsledningen er skadet. En skadet tilkoblingskabel skal byttes ut komplett med kabeltrommel. Av sikkerhetsgrunner skal den kun skiftes ut av fagfolk som er autorisert av Miele eller av Miele's serviceavdeling.
- ▶ Reparasjon av støvsugeren i garantitiden skal bare utføres av servicefolk som er autorisert av Miele, ellers gjelder ikke noe garantiansvar ved påfølgende skader.
- ▶ Reparasjon av støvsugeren skal bare utføres av fagfolk som er autorisert av Miele. Ukyndig utførte reparasjoner kan føre til betydelig fare for brukeren.
- ▶ Kun ved bruk av originale reservedeler garanterer Miele at de sikkerhetskravene som stilles til produktene, blir oppfylt. Defekte deler skal kun erstattes med originale reservedeler.

## Rengjøring

- ▶ Støvsugeren og tilbehøret må aldri dyppes i vann.
- ▶ Rengjør støvsugeren og tilbehøret kun med en tørr eller litt fuktig klut. Unntak:
  - Støvbeholder/finstøvbeholder: Rengjør disse delene kun med vann og et mildt oppvaskmiddel. Tørk de deretter nøye.
  - Finstøvfiler: Ikke rengjør finstøvfileret innvendig. Rengjør utsiden under rennende kaldt vann. Ikke bruk oppvaskmiddel. Ikke bruk gjenstander som er spisse eller

har skarpe kanter og ikke børst av finstøvfilteret. La finstøvfilteret tørke i minst 24 timer, før du setter det inn i finstøvbeholderen igjen.

- Grovfilter/filterramme: Rengjør disse delene under rennende kaldt vann. Ikke bruk oppvaskmiddel. Ikke bruk gjenstander som er spisse eller har skarpe kanter. Tørk disse delene nøye etter rengjøring.

### **Bruk**

- ▶ Ikke bruk støvsugeren uten støvbeholderen, grovfilteret, finstøvbeholderen og finstøvfilteret.
- ▶ Ikke støvsug brennende eller glødende gjenstander, f.eks. sigaretter eller tilsynelatende sloknet aske eller kull.
- ▶ Ikke støvsug opp væske eller fuktig smuss. Teppet og teppegulv som er våtrenset eller behandlet med sjampo, må tørke helt før de støvsuges.
- ▶ Tonerstøv må ikke støvsuges! Toner som brukes f.eks. til skrivere eller kopimaskiner, kan ha elektrisk ledeevne.
- ▶ Ikke støvsug lettantennelige eller eksplosive stoffer eller gasser og ikke støvsug på steder hvor slike stoffer oppbevares.
- ▶ Unngå å komme i nærheten av hodet med støvsugerøret eller munnstykket når du støvsuger.
- ▶ Viktig ved omgang med batterier (for modeller med fjernstyringshåndtak):
  - Ikke kortslutt batterier, ikke lad dem opp og ikke kast dem inn i flammer.

## no - Sikkerhetsregler

---

- Gjenvinning av batteriene: Ta batteriet ut av fjernstyringshåndtaket og lever det på en kommunal miljøstasjon. Ikke kast batteriet som husholdningsavfall.

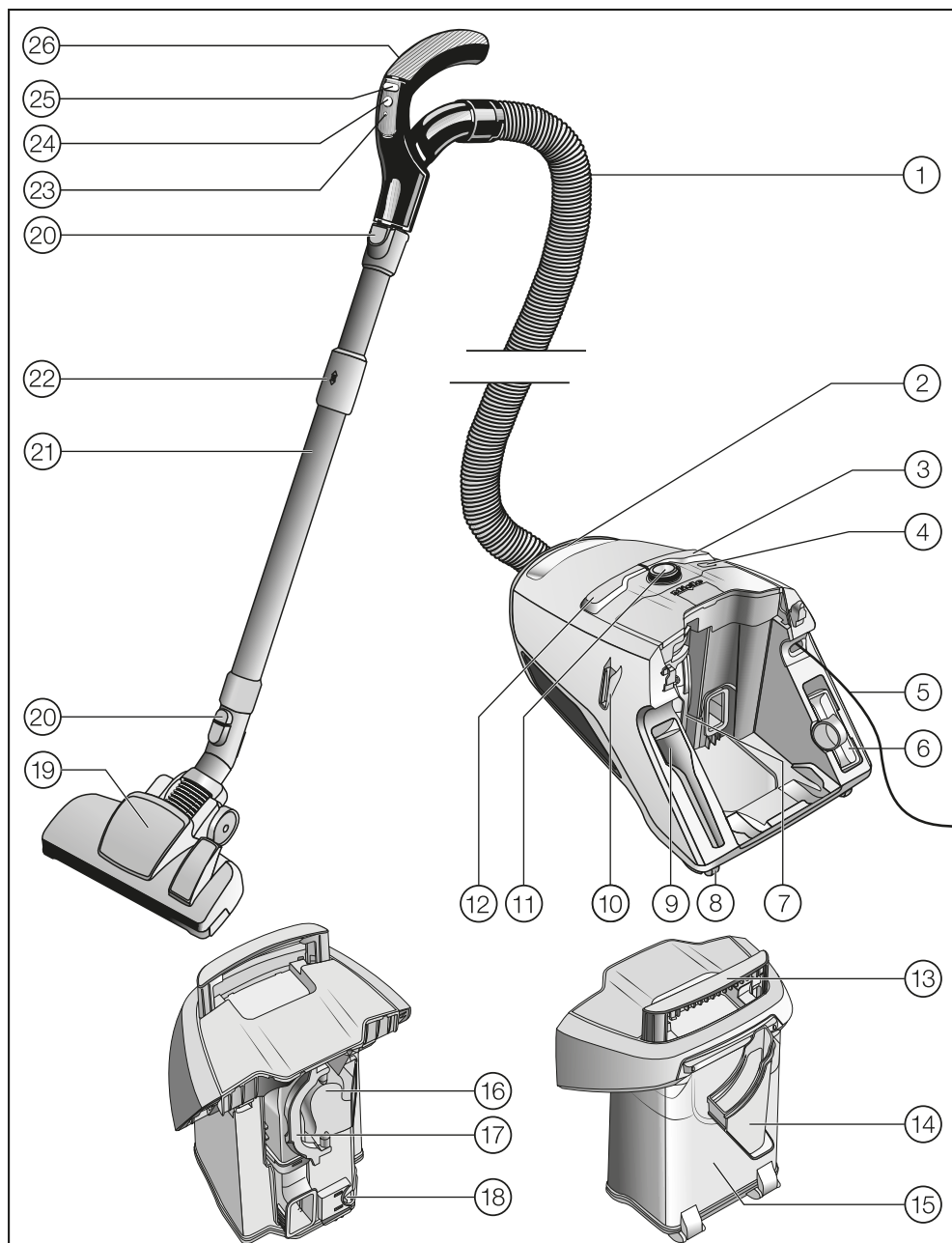
### Tilbehør

- ▶ Ved støvsuging med en Miele turbobørste, må du ikke ta på den roterende børstevalsen.
- ▶ Pass på når du støvsuger med håndtaket uten påsatt tilbehør, at håndtaket ikke er skadet.
- ▶ Bruk kun tilbehør med «ORIGINAL Miele»-logo på pakken. Produsenten kan bare garantere sikkerheten for disse.





## no - Beskrivelse av støvsugeren



- ① Sugelang
- ② Bærehåndtak til støvsugeren
- ③ Fottast for kabelinntrekk
- ④ ComfortClean-tast
- ⑤ Tilkoblingskabel
- ⑥ Møbelmunnstykke
- ⑦ Finstøvbeholder med finstøvfilter
- ⑧ Hjul\*
- ⑨ Fugemunnstykke
- ⑩ Parksysteem for pauser
- ⑪ Dreiebryter (ved modeller med fjernstyringshåndtak: display)
- ⑫ Fottast på/av ①
- ⑬ Bærehåndtak for støvbeholderen
- ⑭ Filterramme
- ⑮ Støvbeholder
- ⑯ Grovfilter
- ⑰ Håndtak til grovfilteret
- ⑱ Utløser for støvbeholderen
- ⑲ Gulvmunnstykke\*
- ⑳ Utløsertaster
- ㉑ Comfort-teleskopør
- ㉒ Utløser for Comfort-teleskopør
- ㉓ LED\*
- ㉔ Standby-tast for korte pauser\*
- ㉕ +/- taster for innstilling av sugeeffekten\*
- ㉖ Håndtak (avhengig av modell med falskluftregulator)\*

Underside - parkeringssystem for oppbevaring (ikke avbildet)

\* Det merkede utstyret kan variere i utførelse fra modell til modell, eller ikke finnes på enkelte modeller.

### Retur og gjenvinning av transportemballasjen

Emballasjen beskytter produktet mot transportskader. Emballasjematerialene er valgt med sikte på miljøvennlighet og avfallsbehandling og kan derfor gjenvinnes.

Gjenvinning av emballasjen sparer råstoff og bidrar til mindre avfall. Forhandleren tar vanligvis emballasjen i retur.

### Retur og gjenvinning av gamle produkter

Før du leverer det gamle produktet til gjenvinning må du ta ut finstøvfilteret og kaste dette i restavfallet.

Elektriske og elektroniske apparater inneholder ofte verdifulle materialer. De inneholder imidlertid også skadelige stoffer, blandinger og deler, som har vært nødvendige for apparatets funksjon og sikkerhet. I restavfallet eller ved feil behandling, kan disse stoffene være helseskadelige og skade miljøet. Kast derfor aldri apparatene som restavfall.



Benytt i stedet de offisielle returpunktene for innlevering og gjenvinning av slike apparater. Apparatene kan leveres gratis til kommunale gjenvinningsstasjoner, forhandlere av tilsvarende produkter eller til Miele. Du er selv juridisk ansvarlig for å slette personlige data som måtte befinne seg i de gamle apparatene. Sørg for at apparatet oppbevares barnesikkert til det kjøres bort.

### Retur av brukte batterier og akkumulatører

Elektriske og elektroniske apparater inneholder mange batterier og akkumulatører, som ikke skal kastes i restavfallet etter bruk. Batterier og akkumulatører som ikke er fastmontert i støvsugeren skal tas ut og leveres til et egnet returpunkt (f.eks. forhandler). Batterier og akkumulatører kan inneholde stoffer, som kan være helseskadelige og skade miljøet.

Merkingen av batteriene eller akkumulatørene gir ytterligere informasjon. En avfallsbeholder med kryss over betyr at batteriene og akkumulatørene ikke skal kastes i restavfallet. Hvis avfallsbeholderen med kryss over er merket med en eller flere kjemiske symboler, inneholder de bly (Pb), kadmium (Cd) og/eller kvikksølv (Hg).



Gamle batterier og akkumulatører inneholder viktige råstoffer og kan gjenvinnes. Den separate innsamlingen av brukte batterier og akkumulatører gjør håndteringen og resirkuleringen enklere.

## **Anmerkning til de europeiske forordningene (EU) nr. 665/2013 (avhengig av land) og (EU) nr. 666/2013**

Denne støvsugeren er en husholdnings-støvsuger, og er iht. ovennevnte forordninger definert som en universalstøvsuger.


Denne bruksanvisningen og flere data er tilgjengelige for nedlasting på Mielees hjemmeside under [www.miele.com](http://www.miele.com).

Det årlige energiforbruket som er oppgitt i EU-databladet og på online-energietiketten (begge tilgjengelige avhengig av land), beskriver det antatte, årlige energiforbruket (kWh per år), basert på 50 rengjøringsomganger. Det faktiske årlige energiforbruket er avhengig av hvordan støvsugeren brukes.

Alle tester og beregninger som skal gjennomføres i følge de ovennevnte forordningene, er gjennomført etter følgende, gjeldende, harmoniserte normer, og under hensyn til den europeiske kommisjonens retningslinjer fra september 2014:

- a) EN 60312-1 Vacuum cleaners for household use - Part 1: Dry vacuum cleaners - Methods for measuring the performance
- b) EN 60704-2-1 Household and similar electrical appliances - Test code for the determination of airborne acoustical noise - Part 2-1: Particular requirements for vacuum cleaners
- c) EN 60335-2-2 Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-2: Particular requirements for vacuum cleaners and water suction appliances

Ikke alle gulvmunnstykker og tilbehør som er vedlagt støvsugeren, er bestemt for intensiv rengjøring av tepper eller harde gulv, som beskrevet i forordningene. Følgende gulvmunnstykker og innstillinger er brukt ved beregning av verdiene:

For energiforbruk og rengjøringsklasse på tepper og harde gulv samt støynivå, ble gulvmunnstykket brukt med hevet børstekrans (trykk på fottasten ).

Opplysningene på EU-databladet og online-energietiketten (begge tilgjengelige avhengig av land), er utelukkende basert på de ovennevnte kombinasjonene og innstillingene til gulvmunnstykkene på forskjellige gulvbelegg.

## **Henvisninger til bilder**

Bildene det henvises til i de enkelte kapitlene finner du på utbrettsidene bak i bruksanvisningen.

## **Tilkobling**

### **Tilkobling av sugeslangen (bilde 01 + 02)**

- Sett sugestussen inn i sugeåpningen til den knepper på plass. Innføringssporene på begge delene skal settes mot hverandre.

- Trykk på utløsertasten på siden av sugestussen, hvis du vil ta fra hverandre delene og trekk sugeslangen ut av sugeåpningen.

### **Sugeslange og håndtak settes sammen (bilde 03)**

- Stikk sugeslangen inn i håndtaket til det knepper på plass.

### **Sammensetting av håndtak og rør (bilde 04)**

- Stikk sugeslangen inn i sugerøret til den knepper på plass. Innførings-sporene på begge delene skal settes mot hverandre.
- Trykk på utløsertasten for å ta delene fra hverandre og trekk håndtaket ut av røret med en lett dreiebevegelse.

### **Sammensetting av teleskoprør og gulvmunnstykke (bilde 05)**

- Stikk teleskoprøret inn i gulvmunnstykket; vri mot venstre og høyre til det knepper på plass.
- Trykk på utløsertasten for å ta delene fra hverandre og trekk teleskoprøret ut av gulvmunnstykket med en lett dreiebevegelse.

## **Bruk av vedlagt tilbehør (bilde 06)**

- ① **Fugemunnstykke**  
For støvsuging av folder, fuger og hjørner.
- ② **Møbelmunnstykke**  
For støvsuging av stoppede møbler, madrasser, puter, gardiner osv.
- ③ **Sugebørste med naturbust, løst vedlagt**  
(avhengig av modell)  
For støvsuging av profilerte lister, dekorerte eller utskårne gjenstander. Børstehodet kan dreies til den stillingen som passer best.

Fugemunnstykket og møbelmunnstykket befinner seg i holderne på baksiden av støvsugeren.

Noen støvsugermodeller har turbobørste som standardutstyr, som ikke er avbildet. En separat bruksanvisning for turbobørsten er vedlagt disse støvsugerne.

## **Bruk**

### **Innstilling av sugebørste på Eco Comfort-håndtaket (bilde 07)**

Enkelte modeller er utstyrt med et Eco Comfort-håndtak.

Sugebørsten egner seg til støvsuging av ømfintlige overflater, f.eks. til støvsuging av tastaturer eller til støvsuging av brødsmler.

- Trykk på utløsertasten til sugebørsten og skyv den langs føringen til den klikker på plass.

- Trykk på utløsertasten etter støvsugingen og skyv sugebørsten tilbake til utgangsposisjonen, til den tydelig fester seg.

### Innstilling av teleskoprør (bilde 08)

Teleskoprøret består av to rør som er stukket inn i hverandre. Rørene kan trekkes ut til ønsket lengde.

- Hold rundt utløseren og still inn teleskoprøret til ønsket lengde.

### Innstilling av gulvmunnstykket (bilde 09, 10 + 11)


Avhengig av modell, er støvsugeren din utstyrt med en av de avbildede gulvmunnstykkene.

Denne støvsugeren er egnet for daglig støvsuging av tepper, teppegulv og slisterke, harde gulv.


For andre gulvbelegg eller spesialanvendelser tilbyr Miele passende gulvmunnstykker, -børster og annet tilbehør (se kapittel «Ekstrautstyr»).

Følg i første rekke gulvbeleggproduzentens råd angående rengjøring og stell.

Robuste og jevne harde gulv og gulv med fuger eller sprekker støvsuges med senket børstekrans:

- Trykk ned fottasten .


Rask rengjøring av disse gulvene og støvsuging av tepper og teppegulv med hevet børstekrans:

- Trykk ned fottasten .

Hvis du synes at det er tungt å skyve gulvmunnstykket, reduser sugekraften til det er lett å skyve gulvmunnstykket (se kapittel «Bruk», avsnitt «Valg av sugekraft»).


### Gulvmunnstykke (bilde 12)

Gulvmunnstykket egner seg også for støvsuging av trappetrinn.

 Av sikkerhetsgrunner skal du støvsuge trapper nedenfra og oppover.

### Uttrekk av tilkoblingskabelen (bilde 13)

- Trekk kabelen ut til ønsket lengde.
- Sett støpselet i stikkkontakten.

 Hvis støvsugeren skal brukes lenger enn 30 minutter, må kabelen trekkes helt ut. Fare for overoppheting og skade.

### Innrulling av tilkoblingskabel (bilde 14)

- Trekk støpselet ut av stikkkontakten.
- Trå kort på fottasten for kabelinntrekk.

Kabelen trekkes helt inn.

Dersom kabelen ikke skal trekkes helt inn, kan du deaktivere denne funksjonen. Hold kabelen i hånden når den trekkes inn og trekk kort i den, når du vil avslutte inntrekningen.





### Inn- og utkobling (bilde 15)

- Trå på fottasten på/av .

## Valg av sugekraft

Du kan tilpasse sugekraften etter hva du skal støvsuge. Ved å redusere effekten blir det lettere å skyve gulvmunnstykket.

Effekttrinnene på støvsugeren har tilhørende symboler, som viser hva som anbefales å støvsuge med de enkelte effekttrinnene.

-  Gardiner, tekstiler
-  finere velourtepper, ryer og løpere
-  tepper og teppegulv
-  harde gulv, meget skitne tepper og teppegulv (også for rengjøring av polstrede møbler og madrasser med møbelmunnstykket)

Hvis du bruker gulvmunnstykket Air-TeQ, og synes det er tungt å skyve munnstykket, reduser sugekraften til det er lett å skyve gulvmunnstykket.



Avhengig av modell, er støvsugeren utstyrt med en av følgende effektvelgere:


- Dreiebryter
- Fjernstyringshåndtak

### Dreiebryter (bilde 16)

- Drei bryteren til ønsket effekttrinn.

### Fjernstyringshåndtak (bilde 17)

Etter å ha slått på støvsugeren med fot-tasten på/av  blinker effekttrinnet  i displayet på støvsugeren.

- Trykk standby-tasten  på håndtaket.

Effekttrinnet  lyser i displayet på støvsugeren.

Ved første igangsetting kobles støvsugeren inn med høyeste effekt.

Neste gang du tar den i bruk kobles den inn med den effekten som sist var stilt inn. Denne blinker.

- Trykk tasten + på fjernstyringshåndtaket hvis du ønsker høyere effekt.
- Trykk tasten - på fjernstyringshåndtaket hvis du ønsker lavere effekt.

### Åpning av falskluftregulatoren (bilde 18 + 19)

(ikke på modeller med fjernstyringshåndtak og Eco Comfort håndtak)

Du kan enkelt redusere sugekraften for en kort periode, f.eks. for å forhindre fastsuging til tepper.


- Falskluftregulatoren på håndtaket skal bare åpnes så mye at munnstykket lett kan beveges.

Det gjør at du trenger mindre kraft for å skyve munnstykket.

### Ved støvsugingen

- Trekk støvsugeren etter deg mens du støvsuger. Du kan også stille støvsugeren på høykant, f.eks. ved støvsuging av trapper eller gardiner.




 Ved støvsuging – fremfor alt av finstøv, f.eks. borestøv, sand, gips, mel osv. – oppstår naturlig elektrostatisk ladning, som kan utlades i bestemte situasjoner. For å unngå den ubehagelige virkningen av statisk elektrisitet, er det plassert en metallstrimmel på undersiden av håndtaket. Pass derfor på at hånden berører denne metallstrimmelen hele tiden under støvsugingen. Hvis støvsugeren er utstyrt med et Eco Comfort-håndtak, må du alltid passe på å holde hånden oppå den bøyde delen av håndtaket. Strømvlederen er plassert i denne øvre bøyde delen (bilde 20, 21 + 22).


Dersom du skal støvsuge en større mengde støv på en gang, bør du starte selvrensjøringsfunksjonen Comfort-Clean manuelt i en pause eller etter du er ferdig å støvsuge. Slik oppnår støvsugeren umiddelbart best mulige rengjøringsfunksjon igjen (se kapittel «Vedlikehold», avsnitt «Manuell start av selvrensjøringsfunksjonen ComfortClean»).

### Pause i driften (bilde 17)

(for modeller med fjernstyringshåndtak)


Ved korte pauser kan du avbryte driften.

- Trykk standby-tasten  på håndtaket.

 Ikke la støvsugeren være permanent i standby-modus, men kun i korte pauser. Ellers er det fare for skade.

Hvert tastetrykk på håndtaket vises ved at LED-lampen lyser.

Etter avbrytelsen har du følgende muligheter:

- Hvis du trykker standby-tasten  på nytt, kobles støvsugeren inn igjen med det sist valgte effekttrinnet.
- Hvis du trykker tasten +, kobles støvsugeren inn med høyeste effekttrinn.
- Hvis du trykker tasten -, kobles støvsugeren inn med laveste effekttrinn.

## Parkering, transport og oppbevaring


### Parksystem for pauser (bilde 23)

I korte pauser kan røret med gulvmunnstykket enkelt plasseres på støvsugeren.

- Stikk gulvmunnstykket med parkknasten inn i parksystemet.


Hvis støvsugeren befinner seg på en skrå flate, f.eks. en rampe, skyv rørdelene til teleskoprøret helt inn.

### Parksystem for oppbevaring (bilde 24)

 Slå av støvsugeren etter bruk. Trekk støpselet ut av stikkontakten.

- Plasser støvsugeren på høykant.
- Skyv rørdelene til teleskoprøret helt inn.
- Stikk gulvmunnstykket med parkknasten ovenfra inn i holderen.

Slik kan støvsugeren lett vint bæres eller ryddes bort.

 Av sikkerhetsmessige grunner må ikke støvsugeren løftes i bærehåndtaket til støvbeholderen.

## Vedlikehold

 Slå alltid av støvsugeren før vedlikehold og trekk ut støpselet.

### Tømming av støvbeholder (bilde 25 + 30)

- Tøm støvbeholderen senest når støvet når markeringen **max** i støvbeholderen.
- Trekk bærehåndtaket til støvbeholderen ut oppover.
- Ta ut støvbeholderen oppover.

Innholdet kan kastes som husholdningsavfall, dersom det ikke inneholder forbudte avfallsstoffer.

- Hold støvbeholderen så lavt over søppelkassen som mulig, slik at minst mulig støv virvler opp.
- Trykk på den gule utløsertasten nede på støvbeholderen.

Klaffen åpner seg og støvet faller ut.

- Lukk klaffen til den tydelig fester seg.
- Sett støvbeholderen inn i støvsugeren ovenfra, til den fester seg.
- Trykk ned bærehåndtaket.

### Rengjøring av støvbeholder


Rengjør støvbeholderen ved behov.

- Rengjør støvbeholderen med vann og mildt oppvaskmiddel.
- Tørk den godt.

### Rengjøring av filterrammen (bilde 31 + 32)

I støvbeholderen befinner det seg en uttakbar filterramme. Rengjør det dersom det er tydelig skittent.

- Legg den tomme og åpne støvbeholderen på forsiden.
- Løsne filterrammen og ta den ut.
- Tøm filterrammen og rengjør den under rennende kaldt vann.

 Ikke bruk oppvaskmiddel. Ikke bruk gjenstander som er spisse eller har skarpe kanter. Tørk filterrammen godt.

- Sett den tørre filterrammen inn i støvbeholder, til den fester seg.

### Rengjøring av finstøvfilter

Finstøvfilteret har en selvrensjøringsfunksjon. Når en bestemt skittenhetsgrad er nådd kobler støvsugeren seg automatisk ut i ca. 20 sekunder og gjennomfører en rengjøring, som lager en driftslyd.

ComfortClean-tasten på støvsugeren lyser gult.

### Start selvrensjøringsfunksjonen ComfortClean manuelt (bilde 33)

Dersom du skal støvsuge en større mengde støv på en gang, bør du starte selvrensjøringsfunksjonen ComfortClean manuelt i en pause eller etter du er ferdig å støvsuge. Dermed oppnår støvsugeren umiddelbart det beste rengjøringsresultatet igjen.

- Trykk ComfortClean-tasten i minst 2 sekunder når støvsugeren er på.

Støvsugeren slår seg av i ca. 20 sekunder og utfører en rengjøring, som medfører driftsstøy. ComfortClean-tasten på støvsugeren lyser gult. Støvsugeren slår seg deretter på igjen på det sist valgte effekttrinnet.

Dessuten anbefaler vi å tømme og rengjøre finstøvbeholderen en til to ganger i året (se kapittel «Feilretting», avsnitt «Manuell rengjøring av finstøvfilteret»).

### Utskiftning av batteri i fjernstyringshåndtaket (bilde 34)

Bytt batteri ca. hver 18. måned. Ha et 3 V batteri (CR 2032) tilgjengelig.

Det er mulig å bruke støvsugeren selv om batteriet ikke virker lenger eller hvis det ikke er lagt inn batteri.

- Da må støvsugeren slås på med fot-tasten på/av ①.

Effekttrinnet  lyser i displayet på støvsugeren.

- Trykk ComfortClean-tasten på støvsugeren i minst fire sekunder (bilde 33).

Du kan nå fortsette å bruke støvsugeren, men kun med maksimal sugeeffekt.

- Skru ut festeskruen på dekselet med en stjerneskrutrekker og ta av dekslet.
- Erstatt batteriet med et nytt. Pass på polariteten.
- Sett dekselet på igjen og skru fast festeskruen.
- Kast det gamle batteriet på gjenvinningsstasjonen eller i butikker som tar i mot slikt avfall.

### Når skal trådløfterne byttes?

(ikke mulig for modeller med gulvmunnstykke EcoTeQ Plus)

Trådløfterne i åpningen på gulvmunnstykket kan skiftes. Sett inn nye trådløftere hvis flossen er slitt.

### Hvordan byttes trådløfterne? (bilde 35 + 36)

- Ta trådløfterne ut av spaltene, f.eks. med en skrutrekker.
- Sett inn nye trådløftere.

### Rengjøring av løpehjulet på gulvmunnstykket AllTeQ (bilde 37)


Rengjør løpehjulet på gulvmunnstykket ved behov.

- ① Løsne hjulakselen med en mynt.
- ② Trykk på hjulakselen og ta den ut.
- ③ Ta av løpehjulet.

- Fjern deretter tråder og hår, sett løpehjulet på plass igjen og lås hjulakselen.

Reservedeler får du kjøpt hos en Miele-forhandler eller hos Miele's serviceavdeling.


## Vedlikehold


 Slå alltid av støvsugeren før rengjøring og trekk støpselet ut av stikkontakten.

### Støvsuger og utstyr

Støvsugeren og alle utstyrsdeler av plast kan rengjøres med et vanlig rengjøringsmiddel for plast.

Følg de spesielle rengjøringstipsene for støvbeholderen og filterrammen i kapittel «Vedlikehold», og for finstøvfiltret, grovfilteret og finstøvbeholderen i kapittel «Feilretting».

 Ikke bruk skuremidler og ikke glass- eller universalrengjøringsmidler og heller ikke rengjøringsmidler som inneholder olje.

 Støvsugeren må aldri dyppes i vann. Fuktighet i støvsugeren innebærer fare for elektrisk støt.

## Hvis feil oppstår

De fleste feil som oppstår ved daglig bruk, kan du rette på selv. I mange tilfeller kan du spare både tid og penger, siden du slipper å tilkalle service.

Følgende tabeller skal hjelpe deg med å finne årsaken til en feil og til å rette på feilen.

Problem	Årsak og retting
<b>Støvsugeren kobler seg ut av seg selv.</b>	<p>En termostat kobler ut støvsugeren hvis den blir for varm. Det kan oppstå feil dersom noe blokkerer sugekanalene.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Slå av støvsugeren med fottasten på/av ① og trekk støpselet ut av stikkkontakten.</li> </ul> <p>Etter at årsaken til utkoblingen er fjernet, vil støvsugeren være så avkjølt at du kan slå den på og bruke den igjen etter ca. 20 - 30 minutter.</p>
<b>ComfortClean-tasten lyser gult.</b>	<p>Støvsugeren utfører en automatisk rengjøring, som medfører driftsstøy.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vent ca. 20 sekunder til rengjøringen er ferdig.</li> </ul>
<b>ComfortClean-tasten lyser rødt. Støvsugeren kobler selv til det laveste effekttrinnet.</b>	<p>Støvbeholderen er full.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tøm støvbeholderen.</li> </ul>
	<p>Grovfilteret er skittent.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Rengjør grovfilteret (se kapittel «Feilretting», «Rengjøring av grovfilter»).</li> </ul> <p>Finstøvfilteret er skittent.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Rengjør finstøvfilteret ved neste anledning (se kapittel «Feilretting», avsnitt «Manuell rengjøring av finstøvfilteret»).</li> </ul>
<b>Rengjøringseffekten avtar</b>	<p>Grovfilteret er skittent.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Rengjør grovfilteret (se kapittel «Feilretting», «Rengjøring av grovfilter»).</li> </ul>
	<p>Finstøvfilteret er fullt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tøm og rengjør finstøvbeholderen ved neste anledning (se kapittel «Feilretting», avsnitt «Manuell rengjøring av finstøvfilteret»).</li> </ul>

## Feilretting


 Slå alltid av støvsugeren før feilretting og trekk ut støpselet.

### Rengjør grovfilter (bilde 38 + 39)

På baksiden av støvbeholderen befinner det seg et grovfilter.

Rengjør det dersom det er tydelig skittent.

- Ta ut støvbeholderen.
- Lås opp håndtaket til grovfilteret og ta ut grovfilteret.
- Rengjør grovfilteret under rennende kaldt vann.

 Ikke bruk oppvaskmiddel. Ikke bruk gjenstander som er spisse eller har skarpe kanter. Tørk grovfilteret godt.


- Sett det tørre filteret inn i støvbeholderen igjen og lås håndtaket.
- Sett støvbeholderen inn i støvsugeren igjen.

### Manuell rengjøring av finstøvfilter (bilde 40 + 45)

Planlegg med en tørketid på 24 timer.


- Ta ut støvbeholderen.
- Lås opp finstøvbeholderen i støvsugeren i pilretningen og ta ut finstøvbeholderen.
- La det renne litt vann inn i åpningen oppe på finstøvbeholderen.
- Sving finstøvbeholderen lett frem og tilbake.



Slik bindes støvet innvendig.

- Hell vannet ut av åpningen.
- Drei den øvre delen i pilretningen, slik at markeringen peker på symbolet .

Den øvre delen er låst opp.

- Ta finstøvfilteret forsiktig opp og ut av finstøvbeholderen.
- Rengjør utsiden av finstøvfilteret under rennende kaldt vann.

 Ikke rengjør finstøvfilteret innvendig. Ikke bruk oppvaskmiddel. Ikke bruk gjenstander som er spisse eller har skarpe kanter og ikke børst av finstøvfilteret. La finstøvfilteret tørke i minst 24 timer etter rengjøring.

- Rengjør finstøvbeholderen med vann og et mildt oppvaskmiddel.
  - Tørk finstøvbeholderen godt.
  - Sett det tørre finstøvfilteret inn i den tørre finstøvbeholderen igjen slik at markeringen peker på symbolet .
  - Drei den øvre delen i pilretningen, slik at markeringen peker på symbolet .
- Den øvre delen er låst.
- Sett finstøvbeholderen inn i støvsugeren igjen og fest den.
  - Sett støvbeholderen inn i støvsugeren igjen.

## Service

### Kontakt ved feil

Hvis det oppstår feil som du ikke kan rette på selv, kontakt en Miele-forhandler eller Miele's serviceavdeling.

Telefonnummeret til Miele's serviceavdeling finner du på slutten av dette dokumentet.

### Garanti

Garantitiden er 2 år.

Ytterligere informasjon om garantibetingelsene i ditt land får du hos Miele's serviceavdeling.

### Ekstraustyr

Følg i første rekke gulvbeleggproducentens råd angående rengjøring og stell.

Vi anbefaler at du kun bruker tilbehørsdeler med «ORIGINAL Miele»-logo. Da kan du være sikker på at støvsugerens sugekraft utnyttes optimalt og best mulig rengjøringseffekt nås.

Vær oppmerksom på at feil og skader på støvsugeren, som skyldes bruk av tilbehør som ikke er merket med «ORIGINAL Miele»-logo, ikke dekkes av støvsugerens garanti.

### Hvor kjøpe tilbehørsdeler?

Original Miele tilbehørsdeler kan kjøpes i Miele's nettbutikk, i Miele's serviceavdeling eller hos forhandlere.

Originale Miele tilbehørsdeler gjenkjenner du ved «ORIGINAL Miele»-logo på pakken.



Noen støvsugermodeller har allerede noe av dette tilbehøret som standardutstyr.

### Gulvmunnstykker / -børster

#### Gulvmunnstykke AllergoTeQ (SBDH 285-3)

For daglig hygienisk rengjøring av alle typer gulv. Under støvsugingen vises fremgangen i rengjøringen på et farge-display.

#### Turbobørste TurboTeQ (STB 305-3) / Turbobørste Turbo (STB 205-3)

For støvsuging av kortflossede tepper.

#### Gulvbørste Hardfloor (SBB 235-3)

For støvsuging av slitesterke jevne og harde gulv.

#### Gulvbørste Parquet Twister med dreieledd (SBB 300-3)

Med naturbørste, for støvsuging av jevne og harde gulvflater og små nisjer.

#### Gulvbørste Parquet Twister XL med dreieledd (SBB 400-3)

Med naturbørste, for rask støvsuging av store jevne og harde gulvflater og små nisjer.

## Annet tilbehør

### Håndturbobørste Turbo XS (STB 20)

For støvsugning av stoppede møbler, madrasser, bilseter.

### Universalbørste (SUB 20)

For støvsugning av bøker, bokhyller og lignende.

### Radiatorbørste (SHB 30)

For støvsugning av radiatorer, smale hyl-  
ler eller fuger.

### Madrassmunnstykke (SMD 10)

For bekvem støvsugning av madrasser  
og stoppede møbler – også fugene.

### Fugemunnstykke, 300 mm (SFD 10)

Ekstra langt fugemunnstykke for støv-  
sugning av folder, fuger og hjørner.

### Fugemunnstykke, 560 mm (SFD 20)

Fleksibelt fugemunnstykke for støvsu-  
ging av steder som er vanskelige å nå.

### Møbelmunnstykke, 190 mm (SPD 10)

Ekstra bredt møbelmunnstykke for støv-  
sugning av stoppede møbler, madrasser  
og puter.



---

## Tekniske data

(for modeller med fjernstyringshåndtak)

Frekvensbånd	433,05 MHz – 434,79 MHz
Maksimal utgangseffekt	< 10 $\mu$ W

## Samsvarserklæring

Miele erklærer herved at denne støvsugeren er i henhold til forskriften 2014/53/EU.

Fullstendig tekst til EU-samsvarserklæring finner du under en av de følgende internettadressene:

- Under produkter, nedlastinger, på [www.miele.no](http://www.miele.no)
- Under service, bruksanvisninger og min brosjyre på [www.miele.no/husholdning/bruksanvisninger-og-min-brosjyre-385.htm](http://www.miele.no/husholdning/bruksanvisninger-og-min-brosjyre-385.htm) ved å oppgi produktnavn eller fabrikkasjonsnummer

# sv - Innehåll

---

<b>Säkerhetsanvisningar och varningar</b> .....	75
<b>Beskrivning av dammsugaren</b> .....	82
<b>Bidra till att skona miljön</b> .....	84
<b>Anmärkning till de europeiska förordningarna (EU) 665/2013 (beroende på land) och (EU) 666/2013</b> .....	85
<b>Bildhänvisningar</b> .....	85
<b>Ansluta</b> .....	85
<b>Använda medföljande tillbehör</b> .....	86
<b>Använda dammsugaren</b> .....	86
<b>Parkering, transport och förvaring</b> .....	89
<b>Underhåll</b> .....	90
Tömma dammbehållaren .....	90
Rengöra dammbehållaren .....	90
Rengöra filterramen .....	90
Rengöra findammfilter .....	90
Starta självrengöringsfunktionen ComfortClean manuellt .....	91
Batteribyte på fjärrstyrningshandtaget .....	91
När byter jag trådlyftar? .....	91
Hur byter jag trådlyftar? .....	91
Rengöra AllTeQ-golvmunstyckets löprullar .....	91
<b>Skötsel</b> .....	92
<b>Hur du klarar av mindre fel själv</b> .....	93
<b>Åtgärda fel</b> .....	94
Rengöra förfiltret .....	94
Rengöra findammfiltret manuellt .....	94
<b>Miele service</b> .....	95
Få hjälp vid eventuella störningar .....	95
Miele-garanti .....	95
<b>Extra tillbehör</b> .....	95
<b>Tekniska data</b> .....	97
<b>Konformitetsdeklaration</b> .....	97

Denna dammsugare uppfyller gällande säkerhetskrav. En felaktig användning kan medföra person- och sakskador. Läs bruksanvisningen innan du använder dammsugaren första gången. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och underhåll. På så vis undviker du personskador samt skador på dammsugaren.

I enlighet med normen IEC 60335-1 påpekar Miele att det är viktigt att läsa och följa kapitlet "Ansluta" samt säkerhetsanvisningarna och varningarna.

Miele tar inget ansvar för skador som har uppstått på grund av att säkerhetsanvisningarna och varningarna inte har följts.

Spara bruksanvisningen och överlämna den vid eventuellt ägarbyte.

Stäng alltid av dammsugaren efter dammsugning, innan du byter tillbehör och före underhåll, rengöring och innan du utför felåtgärder. Dra ut stickproppen ur vägguttaget.

### Användningsområde

- ▶ Denna dammsugare är avsedd att användas i hushåll och hushållsliknande miljöer.
- ▶ Denna dammsugare är lämplig för daglig dammsugning av mattor, heltäckningsmattor och hårda golv.
- ▶ Dammsugaren är inte avsedd att användas utomhus.
- ▶ Den här dammsugaren får inte användas på en höjd som är högre än 4000 m över havet.

## sv - Säkerhetsanvisningar och varningar

---

- ▶ Dammsug endast torrt damm/torr smuts med dammsugaren. Dammsugaren får inte användas på människor och djur. Alla andra användningsområden samt ombyggnader och ändringar av dammsugarens konstruktion är inte tillåtna.
- ▶ Personer, som på grund av sina fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller på grund av oerfarenhet eller okunskap inte kan använda dammsugaren på ett säkert sätt, får endast använda den under uppsikt eller anvisning av en ansvarig person.

### **Om det finns barn i hemmet**

- ▶ Risk för kvävning! Barn kan under lek linda in sig i förpackningsmaterial (till exempel plastfolie) eller dra det över huvudet och kvävas. Håll därför barn borta från förpackningsmaterial.
- ▶ Barn under 8 år bör hållas borta från dammsugaren. De får endast använda den under uppsikt.
- ▶ Barn från 8 år och uppåt får endast använda dammsugaren utan uppsikt under förutsättning att de känner till hur man använder den på ett säkert sätt. Barn måste kunna se och förstå riskerna med en felaktig användning.
- ▶ Barn får inte rengöra eller göra underhåll på dammsugaren utan uppsikt.
- ▶ Håll uppsikt över barn som befinner sig i närheten av dammsugaren. Låt inga barn leka med den.
- ▶ För modeller med fjärrstyrningshandtag: Se till att barn inte får tag i fjärrstyrningshandtagets batterier.

### Teknisk säkerhet

- ▶ Kontrollera att dammsugaren inte har några synliga yttre skador och ta inte en skadad dammsugare i bruk.
- ▶ Jämför anslutningsuppgifterna (nätspänning och frekvens) på dammsugarens typskylt med dem som gäller för elnätet. Dessa data måste överensstämja. Dammsugaren är, utan ändring, lämpad för 50 Hz eller 60 Hz.
- ▶ Eluttaget måste ha en säkring av typen 16 A eller 10 A.
- ▶ Tillförlitlig och säker drift av dammsugaren garanteras endast när den är ansluten till det offentliga elnätet.
- ▶ Vid dammsugning av framför allt fint damm som till exempel borddamm, sand, gips, mjöl med mera, uppstår elektrostatisk laddning som i vissa situationer kan laddas ur. För att undvika den obehagliga effekten av elektrostatisk urladdning finns en metallist på handtagets undersida. Se därför till att din hand vidrör denna list under dammsugning. Om din dammsugare är utrustad med ett Eco Comfort-handtag så ska du se till att du hela tiden håller din hand runt den övre, böjda delen av handtaget eftersom metallisten som förhindrar elektrostatisk urladdning finns där .
- ▶ Använd inte anslutningskabeln för att bära dammsugaren och dra inte ut stickproppen ur vägguttaget med hjälp av kabeln. Dra inte anslutningskabeln över vassa kanter eller kläm den, till exempel under dörrar. Undvik att köra över anslutningskabeln med dammsugaren. Anslutningskabeln, stickproppen och vägguttaget kan skadas och därmed utgöra en säkerhetsfara.

## sv - Säkerhetsanvisningar och varningar

---

- ▶ Använd inte dammsugaren om anslutningskabeln är skadad. Byt bara ut en skadad anslutningskabel komplett med kabeltrumman. Av säkerhetsskäl får kabeln bara bytas av Miele service.
- ▶ Under den lagstadgade reklamationsfristen får reparationer endast utföras av Miele service eller av Miele auktoriserad serviceverkstad, annars kan garantibestämmelserna inte åberopas om det skulle uppstå fel på dammsugaren vid senare tillfälle.
- ▶ Reparation av dammsugaren ska endast utföras av Miele service eller av Miele auktoriserad serviceverkstad. Ej fackmässigt utförda reparationer kan medföra avsevärda risker för användaren.
- ▶ Endast om originalreservdelar används garanterar Miele att alla säkerhetskrav uppfylls. Defekta delar får endast bytas ut mot originaldelar.

### Rengöring

- ▶ Doppa aldrig dammsugaren och tillhörande delar i vatten.
- ▶ Rengör dammsugaren och tillhörande delar endast med en torr eller lätt fuktig trasa. Undantag:
  - Dammbehållare/findammbehållare: Rengör dessa delar endast med vatten och mildt handdiskmedel. Torka sedan av dem noggrant.
  - Findammbehållare: Rengör inte behållaren inifrån. Rengör utsidan under rinnande kallt vatten. Använd inget diskmedel. Använd inga spetsiga eller kantiga föremål

och borsta inte av findammfiltret. Låt findammfiltret torka i minst 24 timmar efter rengöringen innan du åter sätter in filtret.

- Förfilter/filterram: Rengör dessa delar under rinnande kallt vatten. Använd inget diskmedel. Använd inga spetsiga eller kantiga föremål. Torka av dessa delar noggrant efter rengöringen.

### Användning

- ▶ Använd inte dammsugaren utan dammbehållare, förfilter, samt findammbehållare och findammfilter.
- ▶ Dammsug aldrig glödande föremål som till exempel cigaretter eller aska och kol som ser ut att ha slocknat.
- ▶ Dammsug inte vätskor eller annan fuktig smuts. Låt våta eller schamponerade mattor torka helt innan du dammsuger dem.
- ▶ Dammsug inte tonerpulver. Tonerpulver som används i exempelvis skrivare eller kopiatorer kan leda ström.
- ▶ Dammsug aldrig lättantändligt eller explosivt material eller gaser. Dammsug inte heller på platser där sådana ämnen finns.
- ▶ Kom inte i närheten av huvudet med dammsugarröret.
- ▶ Viktigt vid hantering av batteriet (för modeller med fjärrstyrningshandtag):
  - Kortslut inte batteriet, ladda inte upp det och kasta inte in det i eld.

## sv - Säkerhetsanvisningar och varningar

---

- Hantering av uttjänt batteri: Avlägsna fjärrstyrningshandtagets batteri och lämna det till en återvinningsstation. Kasta inte batteriet i hushållssoporna!

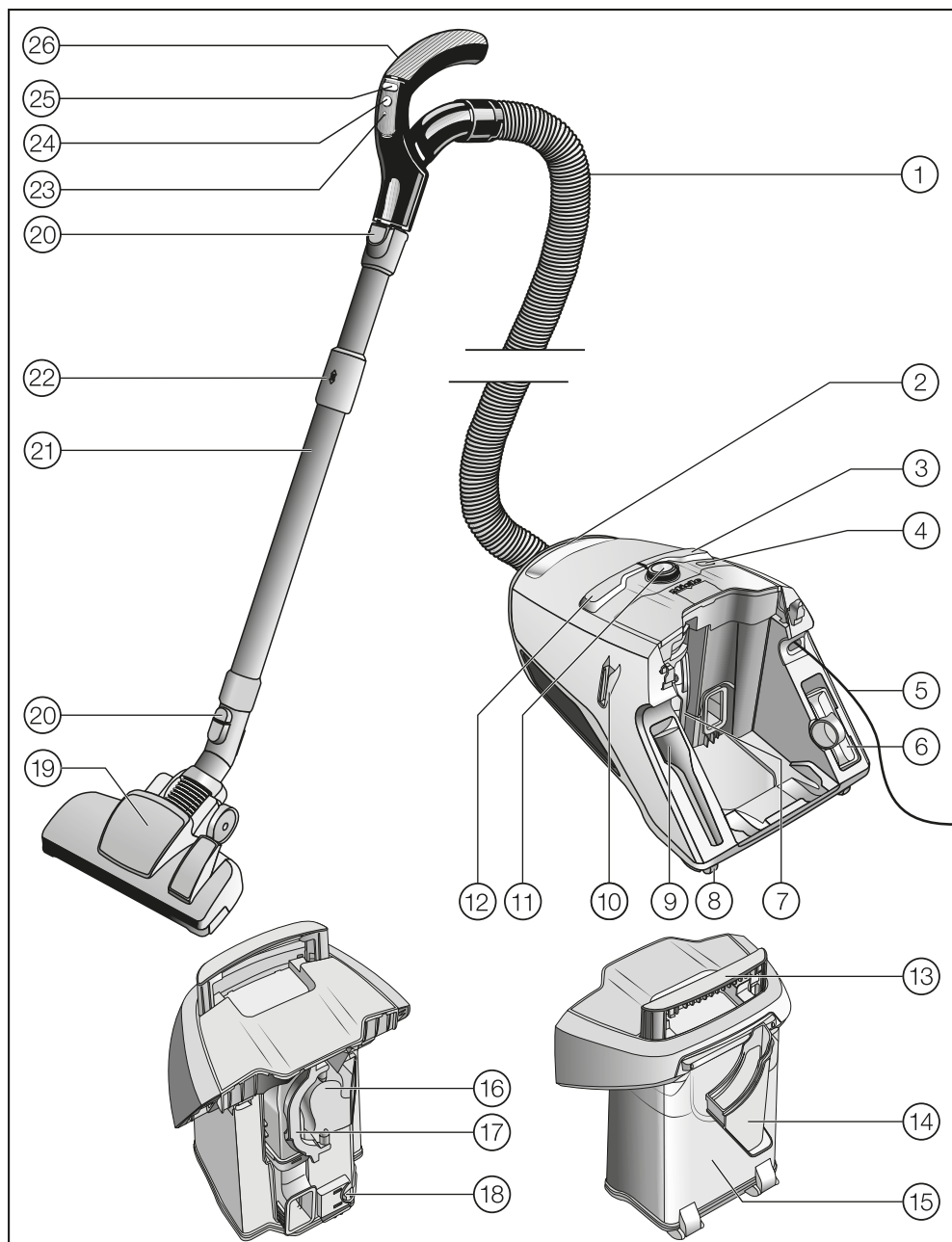
### Tillbehör

- ▶ Stoppa inte in fingrarna i den roterande valsen under dammsugning med en Miele-turboborste.
- ▶ Se till att handtaget inte skadas vid dammsugning utan munstycke.
- ▶ Använd endast tillbehör med “ORIGINAL Miele”-logon på förpackningen. Endast med dessa kan tillverkaren garantera säkerheten.





## sv - Beskrivning av dammsugaren



- ① Dammsugarslang
- ② Dammsugarens bärhandtag
- ③ Fotknapp för kabelvinda
- ④ ComfortClean-knapp
- ⑤ Anslutningskabel
- ⑥ Möbelmunstycke
- ⑦ Findammbehållare med findammfilter
- ⑧ Löphjul\*
- ⑨ Fogmunstycke
- ⑩ Parkeringshållare för pauser under dammsugningen
- ⑪ Vridknapp (på modeller med fjärrstyrningshandtag: indikeringsfält)
- ⑫ Fotknapp På/Av ①
- ⑬ Dammbehållarens bärhandtag
- ⑭ Filterram
- ⑮ Dammbehållare
- ⑯ Förfilter
- ⑰ Förfiltrets handtag
- ⑱ Spärr för dammbehållaren
- ⑲ Golvmunstycke\*
- ⑳ Låsknappar
- ㉑ Comfort teleskoprör
- ㉒ Låsknapp för Comfort teleskoprör
- ㉓ LED\*
- ㉔ Standby-knapp för kortare pauser under dammsugningen\*
- ㉕ Knappar +/- för att ställa in sugeffekten\*
- ㉖ Handtag (beroende på modell med ventil för finjustering av sugstyrkan)\*

Undersida – parkeringshållare för förvaring (inte med på bilden)

\* Beroende på modell kan utrustning märkt med asterisk ha ett annat utförande, alternativt inte ingå i dammsugarens utrustning.

## Transportförpackning

Förpackningen skyddar produkten mot transportskador. Förpackningsmaterialen är valda med hänsyn till miljön och är därför återvinningsbara.

Förpackning/emballage som återförs till materialkretsloppet innebär minskad råvaruförbrukning och mindre mängder avfall.

## Hantering av uttjänt produkt

Ta ut findammfiltret och kasta det i hushållssoporna innan du gör dig av med dammsugaren.

Uttjänade elektriska och elektroniska produkter innehåller i många fall material som kan återanvändas. Men de innehåller även skadliga ämnen som är nödvändiga beståndsdelar för produkternas funktion och säkerhet. Om sådana ämnen hamnar i hushållsavfallet eller hanteras på fel sätt kan det medföra skador på människors hälsa och miljön. Kasta därför på inga villkor den uttjänade produkten i hushållsavfallet.



Lämna istället in uttjänade elektriska och elektroniska maskiner till en återvinningsstation. Du är själv ansvarig för att radera eventuella personliga uppgifter som kan stå på maskinen. Se till att den uttjänade dammsugaren förvaras barnsäkert tills den lämnas in för omhändertagande.

## Återlämna gamla batterier

I elektroniska produkter finns flera batterier som inte får slängas i hushållssoporna. Du har en lagstadgad skyldighet att ta ut de gamla batterier som inte sitter fast i dammsugaren och ta dem till ett lämpligt uppsamlingsställe, där de kan lämnas in kostnadsfritt. Batterier kan innehålla ämnen som är skadliga för miljön och människors hälsa.

Det finns ytterligare anvisningar på batterierna. En överkryssad soptunna betyder att man inte får slänga batterier i soptorna. Om den överkryssade soptunnan är märkt med en eller flera kemiska beteckningar så innehåller batteriet bly (Pb), kadmium (Cd) och/eller kvicksilver (Hg).



Gamla batterier innehåller viktiga råvaror och kan återanvändas. Att samla in gamla batterier separat underlättar hanteringen och återvinningen.

## Anmärkning till de europeiska förordningarna (EU) 665/2013 (beroende på land) och (EU) 666/2013

Denna dammsugare är en hushålls-dammsugare och är enligt ovan nämnda förordning klassad som en universal-dammsugare.


Denna bruksanvisning, och ytterligare uppgifter, kan laddas ner på Miele's hemsida, [www.miele.se](http://www.miele.se).

Den angivna årsförbrukningen på EU-databladet och online-energimärkning-  
en (båda tillgängliga beroende på land) beskriver den indikativa, årliga energiförbrukningen (kWh per år), baserat på 50 rengöringsomgångar med dammsugaren. Den faktiska energiförbrukningen beror på hur man använder dammsugaren.

Alla genomförda tester och beräkningar i de ovan nämnda förordningarna har genomförts enligt följande giltiga, harmoniserade normer med hänsyn tagen till publicerade riktlinjer av förordningar av den europeiska kommissionen från september 2014:

- a) EN 60312-1 Vacuum cleaners for household use – Part 1: Dry vacuum cleaners – Methods for measuring the performance
- b) EN 60704-2-1 Household and similar electrical appliances – Test code for the determination of airborne acoustical noise – Part 2-1: Particular requirements for vacuum cleaners
- c) EN 60335-2-2 Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-2: Particular requirements for vacuum cleaners and water suction appliances

Inte alla medföljande golvmunstycken och dammsugartillbehör är avsedda för intensiv rengöring av mattor och hårda golv såsom beskrivits i förordningarna. Följande golvmunstycken och inställningar har använts för att beräkna värdena:

För energiförbrukning och rengöringsklasser på mattor och hårda golv samt ljudvärden på mattor har det omkopplingsbara golvmunstycket använts med infälld borst (tryck på fotknappen ).

Uppgifterna på EU-databladet och online-energimärkningarna (båda tillgängliga beroende på land) refererar uteslutande till de här angivna kombinationerna och inställningarna av golvmunstyckena på de olika typerna av golv.

## Bildhänvisningar

Bilderna som vi hänvisar till i de olika avsnitten finns på de utvikbara sidorna i slutet av bruksanvisningen.

## Ansluta

### Ansluta dammsugarsslängen (bild 01 + 02)

- Sätt i slanganslutningen så att den snäpper fast ordentligt i dammsugarens sugöppning. Skjut in de båda delarnas insättningsanordningar i varandra.

- Tryck på låsknapparna på sidan av slanganslutningen när du ska ta isär delarna och dra dammsugarlangen ur sugöppningen.

### Sätta ihop dammsugarlang och handtag (bild 03)

- Stick in dammsugarlangen i handtaget tills du hör att den snäpper fast.

### Sätta ihop handtag och dammsugarrör (bild 04)

- Stick in handtaget tills du hör att det snäpper fast i dammsugarröret. Skjut in de båda delarnas insättningsanordningar i varandra.
- Tryck på låsknappen när du vill ta isär delarna från varandra och dra handtaget med en lätt vridning ur dammsugarröret.

### Sätta ihop teleskoprör och det omkopplingsbara golvmunstycket (bild 05)

- Sätt teleskopröret på golvmunstycket genom att vrida det åt höger och vänster tills låsmekanismen snäpper fast.
- Tryck på låsknappen när du vill ta isär delarna och dra teleskopröret med en lätt vridning ur golvmunstycket.

## Använda medföljande tillbehör (bild 06)

- ① **Fogmunstycke**  
Används för att dammsuga fogar, skarvar och hörn.
- ② **Möbelmunstycke**  
Används för att dammsuga stoppade möbler, madrasser, kuddar, draperier med mera.
- ③ **Sugpensel med naturborst, löst bifogad**  
(beroende på modell)  
Används för att dammsuga lister, utsirade, snidade eller särskilt ömtåliga föremål. Du kan vrida borsthuvudet och ställa in det som du vill ha det.

Fogmunstycket och möbelmunstycket finns i hållare på baksidan av dammsugaren.

Vissa modeller är standardutrustade med en turboborste, som inte är med på bild. Dessa dammsugare har en separat medföljande bruksanvisning för turboborsten.

## Använda dammsugaren

### Ställa in sugpenseln på Eco Comfort-handtaget (bild 07)

Vissa modeller är utrustade med ett Eco Comfort-handtag.

Sugpenseln är lämpad för att dammsuga ytor som inte är ömtåliga som till exempel tangentbord eller att dammsuga smulor.

- Tryck på sugpenselns låsknapp och skjut in den på handtaget tills den snäpper fast.

- Tryck på låsknappen när du är färdig och skjut tillbaka sugpenseln i utgångsläget tills du tydligt hör att den snäpper fast.

### Ställa in teleskoprör (bild 08)

Teleskopröret består av två rör som är instoppade i varandra och kan dras isär till bekväm längd.

- Tryck in låsknappen och ställ in teleskopröret på önskad längd.

### Ställa in omkopplingsbart golvmunstycke (bild 09, 10 + 11)

Beroende på modell är dammsugaren utrustad med en av de avbildade golvmunstyckena.

Denna dammsugare är lämplig för daglig dammsugning av mattor, heltäckningsmattor och hårda golv som inte är känsliga.

I Miele's golvvårdssortiment finns passande golvmunstycken och golvborstar till olika typer av underlag och för speciella ändamål (se kapitlet "Extra tillbehör").

Beakta i första hand rengörings- och skötselanvisningarna från tillverkaren av golvet eller underlaget som ska dammsugas.

Dammsugning av tåliga och jämna hårda golv samt golv med fogar ska utföras med utfälld borst:

- Tryck på fotknappen .


Snabb rengöring av dessa golv och dammsugning av mattor och heltäckningsmattor ska utföras med nedfälld borst:

- Tryck på fotknappen .

Om du tycker att det går trögt att dammsuga med det omkopplingsbara munstycket, reducera sugeffekten tills det glider lättare över underlaget (se kapitel "Användning", avsnitt "Välj sugeffekt").


### Omkopplingsbart golvmunstycke (bild 12)

Det omkopplingsbara golvmunstycket är även lämpligt för att dammsuga trappsteg.

 Av säkerhetsskäl bör du dammsuga trappor nerifrån och upp.

### Dra ut anslutningskabeln (bild 13)

- Dra ut anslutningskabeln till önskad längd.
- Sätt i stickproppen i vägguttaget.

 Vid dammsugning i över 30 minuter måste du dra ut anslutningskabeln helt. Annars finns risk för överhettning och skador.

### Rulla ihop sladden (bild 14)

- Dra ut stickproppen ur vägguttaget.
- Trampa kort på knappen för kabelvindan.

Sladden rullas ihop.

Om sladden inte ska rullas upp helt och hållet så kan du avaktivera den här funktionen. Håll i sladden och när du vill att den ska sluta rullas ihop så drar du snabbt i den.





## Koppla in och stänga av dammsugaren (bild 15)

- Tryck på fotknappen På/Av .

### Välja sugeffekt

Du kan anpassa sugeffekten till det som ska dammsugas. Genom att reducera sugeffekten glider munstycket lättare över underlaget.

Effektlägena på dammsugaren är försedda med symboler som visar exempel på vad som är lämpligt att dammsuga med respektive effektläge.

-  Gardiner, textilier
-  Äkta velourmattor, mattor och löpare
-  Mattor och heltäckningsmattor av öglad lugg
-  Hårda golv, mycket smutsiga mattor och heltäckningsmattor (också för rengöring av stoppade möbler och madrasser med möbelmunstycket)

Om du dammsuger med det omkopplingsbara munstycket och tycker att det går för trögt kan du reducera sugeffekten tills munstycket glider lättare över underlaget.



Beroende på modell är dammsugaren utrustad med en av följande effektväljare:


- Vridknapp
- Fjärrstyrningshandtag


### Vridreglage (bild 16)

- Vrid vridreglaget till önskat effektläge.

## Fjärrstyrningshandtag (bild 17)

Efter att dammsugaren startats med fotknappen På/Av  blinkar effektläget  i dammsugarens display.

- Tryck på standby-knappen  på fjärrstyrningshandtaget.

Effektläget  lyser i dammsugarens display.

När du använder dammsugaren första gången kopplas den in på högsta effektläge.

Nästa gång du dammsuger kopplas dammsugaren in på det senast valda effektläget. Effektläget blinkar.

- Tryck på knappen + på fjärrstyrningshandtaget om du önskar högre sug-effekt.
- Tryck på knappen - på fjärrstyrningshandtaget om du önskar lägre sug-effekt.

## Öppna ventilen för finjustering av sugstyrkan (bild 18 + 19)

(finns ej på modeller med fjärrstyrningshandtag och Eco Comfort-handtag)

Du kan snabbt reducera sugeffekten för en kortare tid för att exempelvis förhindra att munstycket sugas fast i mattor.


- Öppna ventilen på handtaget så mycket som behövs för att sugmunstycket lätt kan föras över underlaget.

Genom att öppna ventilen glider de olika munstyckena lättare över underlaget.



## När du dammsuger

- Dra dammsugaren efter dig som en kälke. Du kan även dammsuga med dammsugaren på högkant, till exempel när du dammsuger trappor eller gardiner.


 Vid dammsugning av framför allt fint damm som till exempel borrhamm, sand, gips, mjöl med mera, uppstår elektrostatisk laddning som i vissa situationer kan laddas ur. För att undvika den obehagliga effekten av elektrostatisk urladdning finns en metallist på handtagets undersida. Se därför till att din hand vidrör denna list under dammsugning. Om din dammsugare är utrustad med ett Eco Comfort-handtag så ska du se till att du hela tiden håller din hand runt den övre, böjda delen av handtaget. I den övre, böjda delen finns metallisten som förhindrar elektrostatisk urladdning (bild 20, 21 + 22).


Om en större mängd damm sugs upp på en gång bör självrengöringsfunktionen ComfortClean startas manuellt efteråt. Det gör att dammsugaren omedelbart uppnår bästa möjliga rengöringsresultat igen (se kapitel "Underhåll", avsnitt "Starta självrengöringsfunktionen ComfortClean manuellt").

## Avbryta dammsugning tillfälligt (bild 17)

(för modeller med fjärrstyrningshandtag)


Under korta pauser kan du avbryta driften tillfälligt.

- Tryck på standby-knappen  på fjärrstyrningshandtaget.

 Lämna inte dammsugaren permanent i standby-läge utan bara för kortare pauser under själva dammsugningen. Risk för skador.

Varje knapptryckning på fjärrstyrningshandtaget indikeras av lysande LED-lampor.

Efter pausen har du följande möjligheter:

- Tryck på standby-knappen  igen, så startar dammsugaren på det senast valda effektläget.
- Tryck på +-knappen så kopplas dammsugaren in på det högsta effektläget.
- Tryck på --knappen så kopplas dammsugaren in på det lägsta effektläget.

## Parkering, transport och förvaring

### Parkeringshållare för pauser under dammsugningen (bild 23)

Under korta pauser kan du bekvämt ställa ifrån dig dammsugarröret med munstycket och sätta fast det på dammsugaren.

- Tryck ner dammsugarrörets hållare i parkeringshållaren.

Om dammsugaren står på ett lutande underlag, till exempel på en ramp, så skjut in teleskoprörets delar helt i varandra.

## Parkeringshållare för förvaring (bild 24)

⚠ Stäng av dammsugaren när du har använt den. Dra ut stickproppen ur vägguttaget.

- Ställ dammsugaren upprätt.
- Skjut in teleskoprörets rördelar helt.
- Tryck ner munstyckets hållare uppifrån i rörhållaren.

Du kan då bära dammsugaren utan problem eller enkelt ställa undan den.

⚠ Lyft av säkerhetsskäl inte dammsugaren i dammbehållarens bärhandtag.

## Underhåll

⚠ Stäng alltid av dammsugaren och dra ut stickproppen före skötsel av den.

### Tömma dammbehållaren (bild 25–30)

- Töm dammbehållaren senast då dammet har nått markeringen **max** i dammbehållaren.
- Dra ut dammbehållarens bärhandtag uppåt.
- Lyft upp dammbehållaren.

Innehållet kan du slänga i hushållsso-porna under förutsättning att de inte innehåller något som inte får slängas i dem.

- Håll dammbehållaren över en soptuna på så vis att så lite damm som möjligt kan virvla upp.

- Tryck på den gula låsknappen nedtill på dammbehållaren.

Luckan öppnar sig och dammet åker ut.

- Stäng locket tills du hör att det snäpper till.
- Sätt in dammbehållaren från ovan i dammsugaren tills den tydligt hakar fast.
- Tryck ner bärhandtaget.

### Rengöra dammbehållaren

Rengör dammbehållaren vid behov.

- Rengör dammbehållaren med vatten och mildt handdiskmedel.
- Torka av dammbehållaren noggrant.

### Rengöra filterramen (bild 31 + 32)

I dammbehållaren finns en uttagbar filterram. Rengör den om den är smutsigt.

- Lägg den tomma och öppnade dammbehållaren på framsidan.
- Öppna filterramen och ta ut den.
- Töm filterramen och rengör den under rinnande kallt vatten.

⚠ Använd inte diskmedel. Använd inga spetsiga eller kantiga föremål. Torka av filterramen noggrant.

- Sätt in den torra filterramen i dammbehållaren tills den tydligt hakar fast.

### Rengöra findammfilter

Findammfiltret är utrustat med en självrengöringsfunktion. När en bestämd smutsighetsgrad uppnåtts stänger dammsugaren av sig automatiskt i ca. 20 sekunder och genomför en rengö-

ring, som orsakar ett driftljud. ComfortClean-knappen på dammsugaren lyser gult.

### Starta självrengöringsfunktionen ComfortClean manuellt (bild 33)

Om en större mängd damm sugs upp på en gång bör självrengöringsfunktionen ComfortClean startas manuellt efteråt. Det gör att dammsugaren omedelbart uppnår bästa möjliga rengöringsresultat igen.

- Håll knappen ComfortClean intryckt på den påslagna dammsugaren i minst 2 sekunder.

Dammsugaren stänger av sig automatiskt i cirka 20 sekunder och genomför en rengöring, som orsakar ett driftljud. ComfortClean-knappen på dammsugaren lyser gult.

Dammsugaren startar sedan på det senaste valda effektläget.


Vi rekommenderar att tömma och rengöra findammsbehållaren en till två gånger per år (se kapitel "Åtgärda fel", avsnitt "Rengöra findammsfiltret manuellt").

### Batteribyte på fjärrstyrningshandtaget (bild 34)

Byt batteriet ungefär var 18:e månad. Använd ett 3 V batteri (knappbatteri CR 2032).

Dammsugaren kan fortfarande användas även om batteriets kapacitet är förbrukad eller om inget batteri sitter i.

- Starta dammsugaren med fotknappen På/Av ①.

Effektläget  blinkar i dammsugarens display.

- Håll knappen ComfortClean på dammsugaren intryckt i minst fyra sekunder (bild 33).

Dammsugaren kan fortfarande användas, dock endast på maximal sug-effekt.

- Skruva ut skruven på locket med en kryssmejsel och ta bort locket.
- Byt det gamla batteriet mot ett nytt. Beakta polariteten.
- Sätt tillbaka locket igen och skruva fast skruven.
- Lämna det gamla batteriet till en återvinningsstation.

### När byter jag trådlyftar?

(inte möjligt för modeller med golvmunstycke EcoTeQ Plus)

Trådlyftarna vid golvmunstyckets sugöppning kan bytas ut. Byt ut dem när luggen är utnött.

### Hur byter jag trådlyftar? (bild 35 + 36)

- Lyft trådlyftarna, till exempel med en spårskruvmejsel, ur slitsen.
- Byt ut de gamla trådlyftarna mot nya.

### Rengöra AllTeQ-golvmunstyckets löprullar (bild 37)


Rengör golvmunstyckets löprullar vid behov.

- ① Lossa axeln med hjälp av ett mynt.
- ② Tryck ut axeln och ta bort den.
- ③ Ta ut löprullen.

- Rengör löprullen och axeln från trådar och hårstrån och sätt sedan tillbaka löprullen i axeln.

Reservdelar finns att köpa hos Miele's återförsäljare eller reservdelsavdelning.


## Skötsel


 Stäng alltid av dammsugaren och dra ut stickproppen innan du rengör den.

### Dammsugare och tillbehör

Du kan rengöra dammsugaren och alla tillbehör av plast med ett vanligt rengöringsmedel för plast.

Följ de speciella rengöringsanvisningarna för dammbehållaren och filterrammen i kapitlet "Underhåll" och för findammfiltret, förfiltret och findammbehållaren i kapitlet "Åtgärda fel".

 Använd inga skur-, fönsterputs- eller allrengöringsmedel, och inte heller rengöringsmedel som innehåller olja.

 Doppa aldrig dammsugaren i vatten. Fukt i dammsugaren kan orsaka elektriska stötar.


## Hur du klarar av mindre fel själv

Du kan själv åtgärda de flesta fel och störningar som uppstår vid daglig användning av din produkt. I många fall kan du då spara tid och kostnader eftersom du inte behöver kontakta Miele service.

Nedanstående tabeller är till hjälp för att hitta orsaken till ett fel och åtgärda det.

Problem	Orsak och åtgärd
<b>Dammsugaren stänger av sig själv.</b>	<p>Ett överhettningsskydd stänger av dammsugaren när den blir för varm. Störningen kan uppstå när det är stopp i dammsugarröret.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Stäng av dammsugaren direkt med fotknappen På/Av ① och dra ut stickproppen ur vägguttaget.</li> </ul> <p>När orsaken är åtgärdad och dammsugaren har varit avstängd i cirka 20–30 minuter har den svalnat så pass mycket att du kan använda den igen.</p>
<b>ComfortClean-knappen lyser gult.</b>	<p>Dammsugaren genomför en automatisk rengöring, som orsakar ett driftljud.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vänta ca. 20 sekunder tills rengöringen har avslutats.</li> </ul>
<b>ComfortClean-knappen lyser rött. Dammsugaren växlar själv till den lägsta effektnivån.</b>	<p>Dammbehållaren är full.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Töm dammbehållaren.</li> </ul>
	<p>Förfiltret är smutsigt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Rengör förfiltret (se kapitel "Åtgärda fel", avsnitt "Rengöra förfiltret").</li> </ul>
	<p>Findammfiltret är smutsigt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Rengör findammfiltret vid nästa tillfälle (se kapitel "Åtgärda fel", avsnitt "Rengöra findammfiltret manuellt").</li> </ul>
<b>Rengöringseffekten avtar.</b>	<p>Förfiltret är smutsigt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Rengör förfiltret (se kapitel "Åtgärda fel", avsnitt "Rengöra förfiltret").</li> </ul>
	<p>Findammbehållaren är full.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Töm och rengör findammbehållaren vid nästa tillfälle (se kapitel "Åtgärda fel", avsnitt "Rengöra findammfiltret manuellt").</li> </ul>

## Åtgärda fel


 Stäng alltid av dammsugaren och dra ut stickproppen innan varje felåtgärd.

### Rengöra förfiltret (bild 38 + 39)

På baksidan av dammbehållaren sitter förfiltret.

Rengör det om det är smutsigt.

- Ta ur dammbehållaren.
- Lås upp förfiltrets bärhandtag och ta ut förfiltret.
- Rengör förfiltret under rinnande kallt vatten.

 Använd inte diskmedel. Använd inga spetsiga eller kantiga föremål. Torka av förfiltret noggrant.


- Sätt tillbaka det torra förfiltret i dammbehållaren och spärra bärhandtaget.
- Sätt in dammbehållaren i dammsugaren igen.

### Rengöra findammfiltret manuellt (bild 40–45)

Planera in en 24 timmar lång torkningstid.


- Ta ur dammbehållaren.
- Lås upp findammbehållaren i dammsugaren i pilens riktning och ta ut den.
- Låt lite vatten rinna i öppningen uppe på findammbehållaren.
- Sväng findammbehållaren lätt fram och tillbaka.



På så vis fastnar dammet däri.

- Häll ut vattnet ur öppningen.
- Vrid överdelen i pilriktningen så att markeringen visar på symbolen .

Överdelen är upplåst.

- Lyft försiktigt findammfiltret uppåt ur findammbehållaren.
- Rengör utsidan på findammfiltret under rinnande kallt vatten.

 Rengör inte findammfiltret inifrån. Använd inte diskmedel. Använd inga spetsiga eller kantiga föremål och borsta inte av findammfiltret. Låt findammfiltret torka i minst 24 timmar efter rengöringen.

- Rengör findammbehållaren med vatten och mildt handdiskmedel.
- Torka av findammbehållaren noggrant.
- Sätt in det torra findammfiltret i den torra findammbehållaren, så att markeringen visar på symbolen .
- Vrid överdelen i pilriktningen så att markeringen visar på symbolen .

Överdelen är låst.

- Sätt in findammbehållaren i dammsugaren och spärra findammbehållaren.
- Sätt in dammbehållaren i dammsugaren igen.

## Miele service

### Få hjälp vid eventuella störningar

Om det uppstår fel som du själv inte kan åtgärda, var god kontakta din Mieleåterförsäljare eller Miele service.

Du hittar telefonnummer på baksidan av den här anvisningen.

### Miele-garanti

Vid sidan av gällande lagstiftning tillämpas EHL:s konsumentbestämmelser.

### Extra tillbehör

Beakta i första hand rengörings- och skötselanvisningarna från tillverkaren av golvet eller underlaget som ska dammsugas.

Vi rekommenderar att endast använda tillbehör med "ORIGINAL Miele"-logo. Endast på så vis kan dammsugarens optimala sugeffekt utnyttjas och bästa möjliga rengöringsresultat uppnås.

Beakta att störningar och skador på dammsugaren, som beror på att tillbehör utan "ORIGINAL Miele"-logo har använts, inte omfattas av garantin.

### Köpa tillbehör

Mieles originaltillbehör kan du köpa i vår webbshop, hos din återförsäljare eller i Mieles reservdelsavdelning.

Mieles originaltillbehör känner du igen på "ORIGINAL Miele"-logon på förpackningen.



Vissa modeller är standardutrustade med ett eller flera av följande tillbehör.

### Munstycken och borstar

#### Golvmunstycke AllergoTeQ (SBDH 285-3)

För daglig, hygienisk dammsugning av alla typer av golv. När du dammsuger visar en färgdisplay (indikator) hur ren golvytan är.

#### Turboborste TurboTeQ (STB 305-3) / Turboborste Turbo (STB 205-3)

För dammsugning av textila golvytor med kort lugg.

#### Golvmunstycke Hardfloor (SBB 235-3)

För dammsugning av slitstarka och jämna hårda golv.

#### Golvmunstycke Parquet Twister med vridbar länk (SBB 300-3)

Med naturborstar, för dammsugning av hårda golv och mindre nischer.

#### Golvmunstycke Parquet Twister XL med vridbar länk (SBB 400-3)

Med naturborste, för snabb dammsugning av större golvytor med hårda golv och mindre nischer.

## Övriga tillbehör

### **Handturboborste Turbo XS (STB 20)**

För dammsugning av stoppade möbler, madrasser och bilstolar.

### **Universalborste (SUB 20)**

För dammsugning av böcker, hyllor och liknande.

### **Lamell- och elementborste (SHB 30)**

För dammsugning av element, smala hyllor, fogar och skarvar.

### **Madrassmunstycke (SMD 10)**

För bekväm dammsugning av madrasser, stoppade möbler och dess fogar.

### **Fogmunstycke, 300 mm (SFD 10)**

Extra långt fogmunstycke för dammsugning av fogar, skarvar och hörn.

### **Fogmunstycke, 560 mm (SFD 20)**

Flexibelt fogmunstycke för att lättare kunna dammsuga svåråtkomliga ställen.

### **Möbelmunstycke, 190 mm (SPD 10)**

Extra brett möbelmunstycke för dammsugning av stoppade möbler, madrasser och kuddar.



## Tekniska data

(för modeller med fjärrstyrningshandtag)

Frekvensband	433,05 MHz - 434,79 MHz
Maximal sändningseffekt	< 10 $\mu$ W

## Konformitetsdeklaration

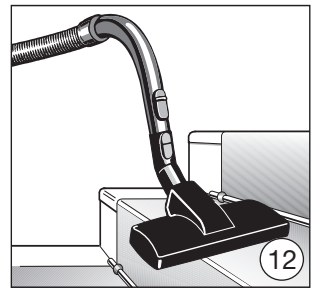
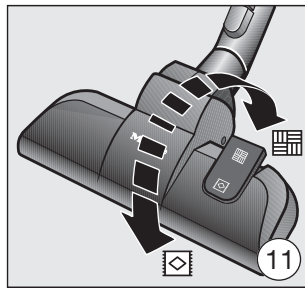
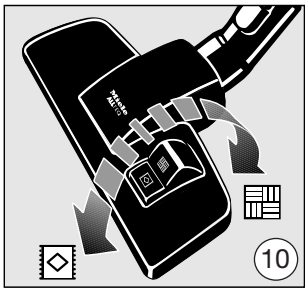
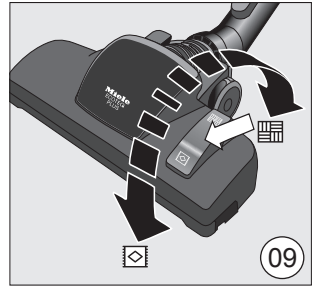
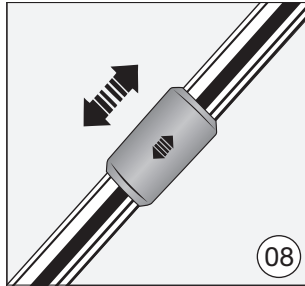
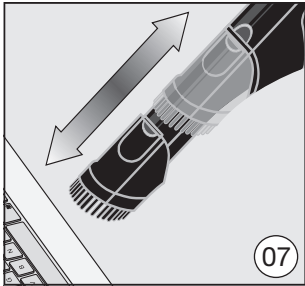
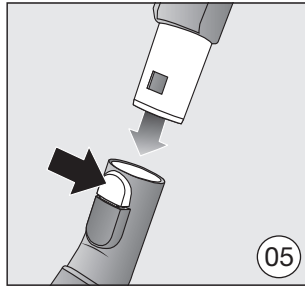
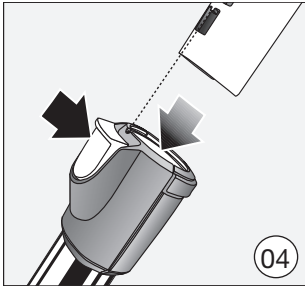
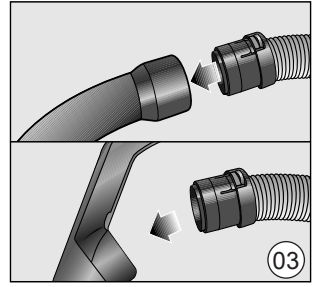
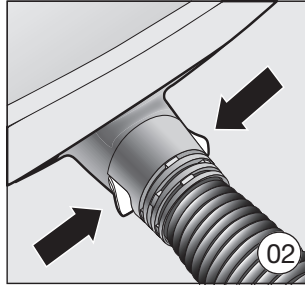
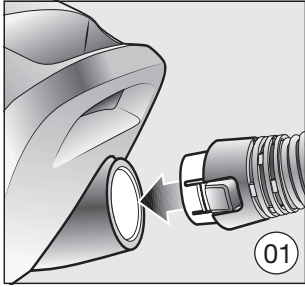
Härmed deklarerar Miele att denna dammsugare uppfyller kraven i direktivet 2014/53/EU.

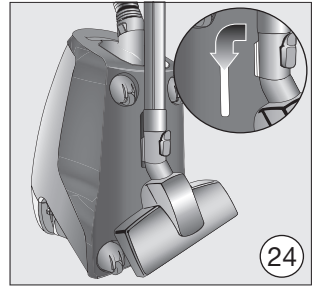
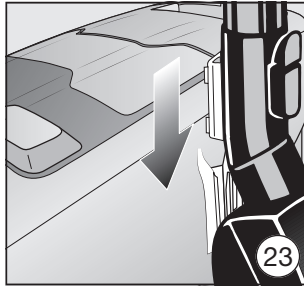
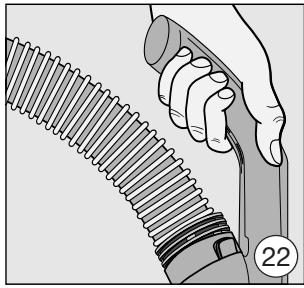
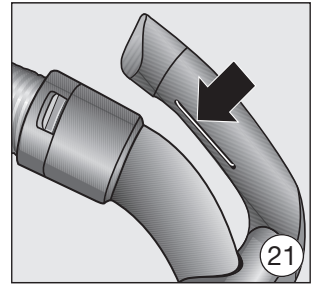
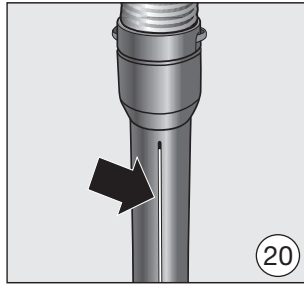
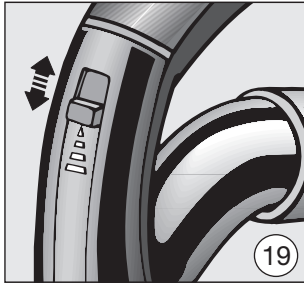
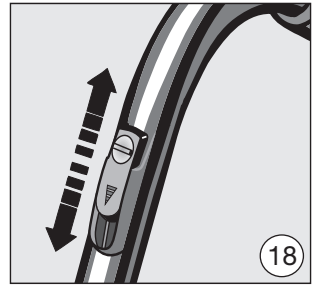
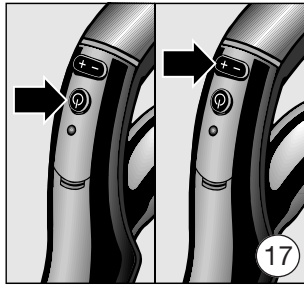
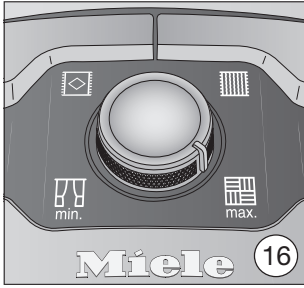
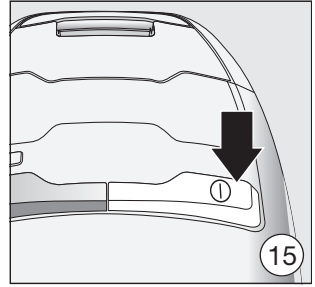
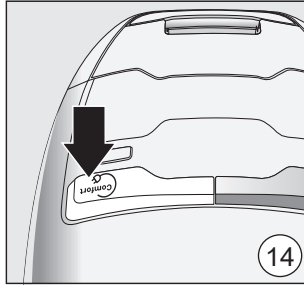
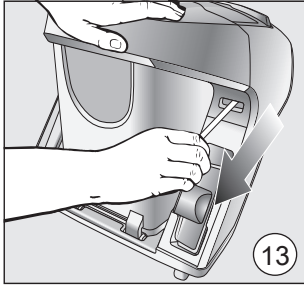
EU-konformitetsdeklarationens fulla text finns tillgänglig på en av följande hemsidor:

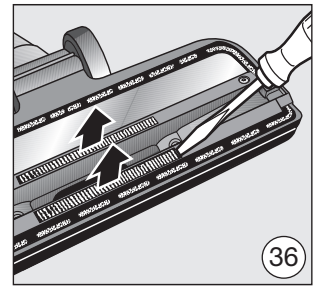
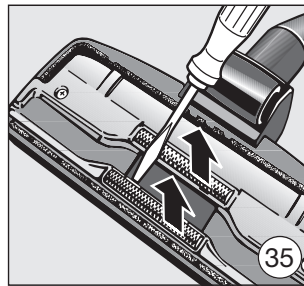
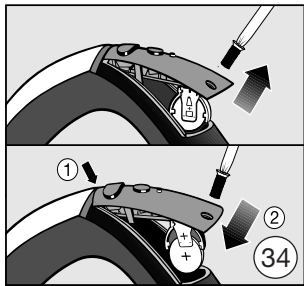
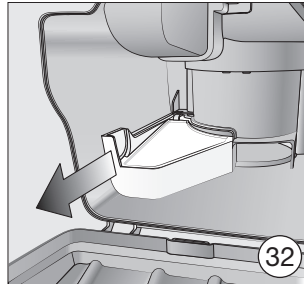
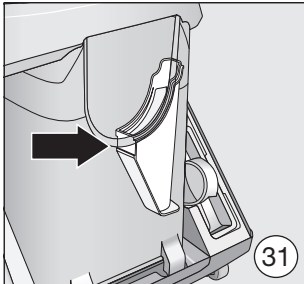
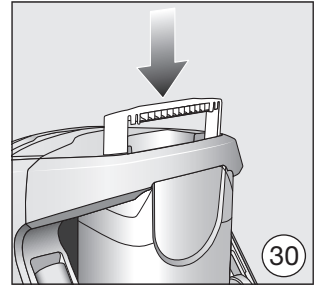
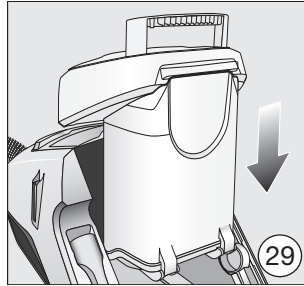
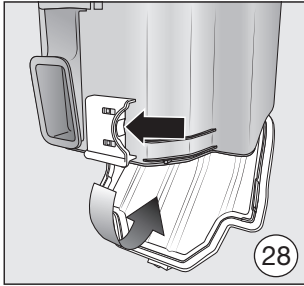
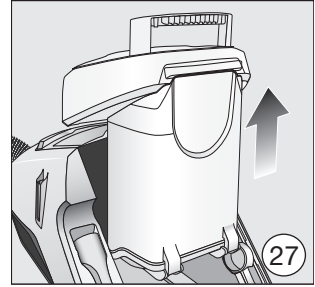
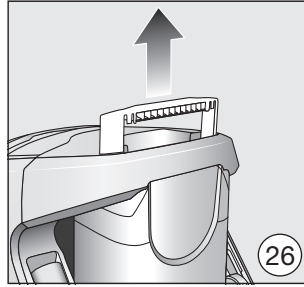
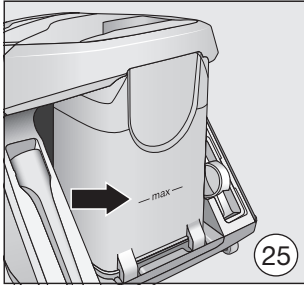
- Produkter, Ladda ned, på [www.miele.se](http://www.miele.se)
- Gå till [www.miele.se/konsument/produktinformation-385.htm](http://www.miele.se/konsument/produktinformation-385.htm) för bruksanvisningar, service, och information. Ange produktens namn eller serienummer.

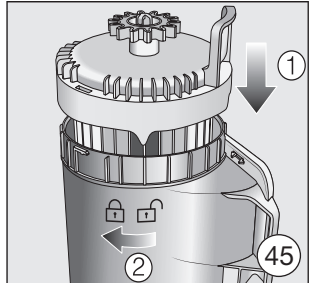
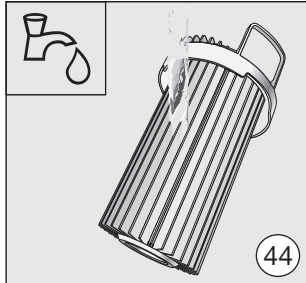
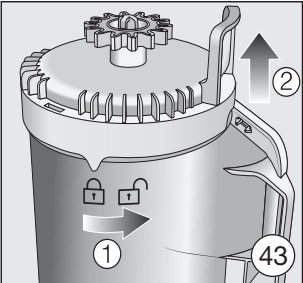
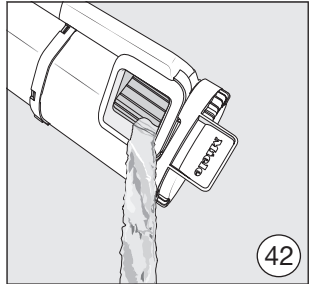
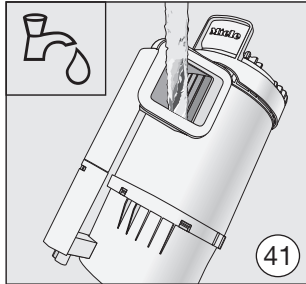
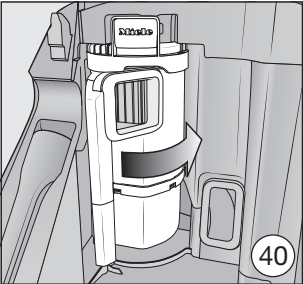
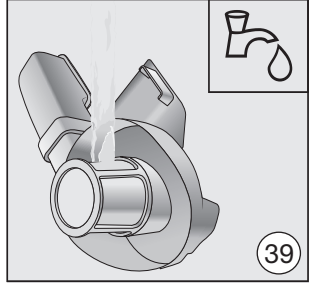
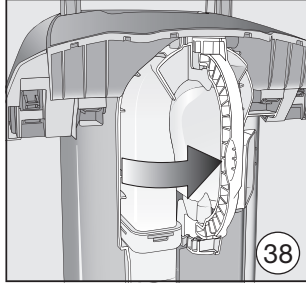
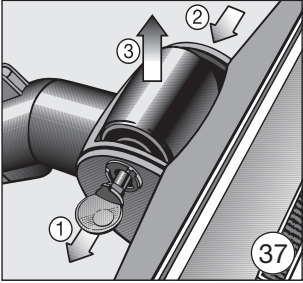












**Danmark:**

Miele A/S  
Erhvervsvej 2  
2600 Glostrup  
www.miele.dk

The Miele logo consists of the word "Miele" in a bold, white, sans-serif font, set against a solid black rectangular background.**Afdeling:**

- Kundecenter  
- Reception

**Telefon:**

43 27 13 10  
43 27 11 00

**E-mail:**

info@miele.dk  
info@miele.dk

**Norge:**

Miele AS  
Nesbruveien 71, 1394 NESBRU  
Postboks 194, 1378 NESBRU  
Telefon 67 17 31 00, Telefax 67 17 31 10  
Internett: [www.miele.no](http://www.miele.no)  
Foretaksnr. NO 919 157 089 MVA

**Suomi:**

Miele Oy  
Porttikaari 6, Porttipuisto, 01200 Vantaa  
Puhelin: (09) 875 970, Faksi: (09) 875 97399  
Sähköposti: [asiakaspalvelu@miele.fi](mailto:asiakaspalvelu@miele.fi)  
Internet: [www.miele.fi](http://www.miele.fi)

**Sverige:**

Miele AB  
Industrivägen 20, Box 1397, 171 27 Solna  
Tel 08-562 29 000  
**Serviceanmälan:**  
08-562 29 700  
[www.miele.se](http://www.miele.se)

**Germany:**

Miele & Cie. KG  
Carl-Miele-Straße 29  
33332 Gütersloh